

# بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

٣	التقرير حول مراجعة المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
٤	بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي
٥	بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٦	بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٧	بيان التغييرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
٨	بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)
	إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية
١٠	١. الأنشطة وجوانب العمليات
١٠	٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة
١٠	١-٢ أساس الإعداد
١١	٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة
١٣	٢-٣ أساس التوحيد
١٤	٢-٤ الأدوات المالية - إستثمارات في أوراق مالية
١٦	٢-٥ إستثمارات عقارية
١٦	٣. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
١٦	٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي
١٧	٥. إيداعات الشراء العكسي
١٧	٦. أوراق مالية بغرض المتاجرة
١٨	٧. أدوات مالية مشتقة
١٩	٨. إستثمارات في أوراق مالية
٢٠	٩. قروض وسلفيات، بالصافي
٢٢	١٠. إستثمارات عقارية
٢٢	١١. موجودات أخرى
٢٣	١٢. أرصدة مستحقة للبنوك
٢٣	١٣. ودائع العملاء
٢٤	١٤. أوراق تجارية باليورو
٢٥	١٥. قروض
٢٨	١٦. مطلوبات أخرى
٢٨	١٧. رأس المال
٢٩	١٨. احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة (غير مدقق)
٣٠	١٩. سندات رأس المال
٣٠	٢٠. إيرادات الفوائد (غير مدققة)
٣٠	٢١. مصاريف الفوائد (غير مدققة)
٣٠	٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات (غير مدقق)
٣١	٢٣. صافي إيرادات المتاجرة (غير مدقق)
٣١	٢٤. إيرادات أخرى من العمليات (غير مدققة)
٣١	٢٥. مصاريف العمليات (غير مدققة)
٣١	٢٦. مخصصات الإنخفاض في القيمة (غير مدققة)
٣١	٢٧. العائد على السهم (غير مدقق)
٣٢	٢٨. التزامات ومطلوبات طارئة
٣٣	٢٩. القطاعات التشغيلية
٣٧	٣٠. نسبة كفاية رأس المال
٣٧	٣١. تسلسل القيمة العادلة
٤٠	٣٢. دعاوى قضائية

## تقرير مراجعة معلومات مالية موجزة موحدة مرحلية

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة المحترمين  
بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة  
أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة

### مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي المرفق لبنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة، كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ وكل من البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للدخل والدخل الشامل، التغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

### نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، "مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرية من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)





معتصم موسى الدجاني  
رقم القيد ٧٢٦  
٢٣ أكتوبر ٢٠١٦

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان المركز المالي الموجز الموحد المرحلي

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	إيضاحات	
			<b>الموجودات</b>
٢٠,١٨٠,٢٧٧	١٩,٧٢٩,٤٩١	٣	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية
٢٢,٣٨١,٩٢١	٢٥,٩٦٦,٩٢٦	٤	ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي
٤,٢٥٦,٢٧٧	٨٠٩,٥٦٧	٥	إيداعات الشراء العكسي
٦٢,٢٦١	٢٣٢,٢١٧	٦	أوراق مالية بغرض المتاجرة
٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٥٣٧,١٤٧	٧	أدوات مالية مشتقة
٢٠,٨٦٣,٦٠٧	٢٥,٧٤٩,٦٠٨	٨	استثمارات في أوراق مالية
١٤٦,٢٥٠,٤٦٢	١٦١,٥٦١,٩٦٤	٩	قروض وسلفيات للعملاء، بالصافي
١٩٧,١٥٦	٢٠٢,٥٧٤		استثمار في شركة زميلة
٦٤٧,٦٤٧	٦٤٥,٤٣٧	١٠	استثمارات عقارية
٨,٥٧١,٦٤٠	١٤,٣٤٣,١٢٥	١١	موجودات أخرى
٨٣٥,١٤٥	٨٨١,٨٤٦		ممتلكات ومعدات، بالصافي
١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠		موجودات غير ملموسة
٢٢٨,٢٦٧,١٠١	٢٥٤,٦٧٨,٧٠٢		<b>إجمالي الموجودات</b>
			<b>المطلوبات</b>
١,٦٩١,٧٩٣	٤,٢٧١,٦٥٨	١٢	أرصدة مستحقة للبنوك
٤,٧٤١,١٨٠	٤,٩٣٥,٦٨٩	٧	أدوات مالية مشتقة
١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٥٣,٣٥٢,٦٨٧	١٣	ودائع العملاء
٥,٧٠٠,٠٦٤	١٠,٥٥٠,٥٢٧	١٤	أوراق تجارية بالبيورو
٣٣,٤٧١,٧٣١	٣٥,٦٣٤,٦٥٣	١٥	قروض
١٠,٤٠٣,٢٣٤	١٦,٣٣١,٥٣٦	١٦	مطلوبات أخرى
١٩٩,٥٣٤,٢٩٨	٢٢٥,٠٧٦,٧٥٠		<b>إجمالي المطلوبات</b>
			<b>حقوق الملكية</b>
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	١٧	رأس المال
٣,٨٤٨,٢٨٦	٣,٨٤٨,٢٨٦		علاوة إصدار
٥,٦٥٦,٥٦٤	٥,٨٦٨,٦٦١	١٨	احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة
٩,٦٢٧,٣١٥	١٠,٢٨٩,٤٠٨		أرباح مستتقة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٩	سندات رأس المال
٢٨,٧٢٧,٧٦٢	٢٩,٦٠١,٩٥٢		<b>حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك</b>
٥,٠٤١	-		<b>حقوق الملكية غير المسيطرة</b>
٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٢٩,٦٠١,٩٥٢		<b>إجمالي حقوق الملكية</b>
٢٢٨,٢٦٧,١٠١	٢٥٤,٦٧٨,٧٠٢		<b>إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية</b>

تمت الموافقة على هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية من قبل مجلس الإدارة وصرح بإصدارها بتاريخ ٢٣ أكتوبر ٢٠١٦ ووقعها بالنيابة عن المجلس:



ديباك كولار  
المدير المالي



علاء عريقات  
الرئيس التنفيذي



عيسى السويدي  
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات	
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٥,٣٥٢,٢٧١	٥,٨١٤,٤٨٤	١,٧٦٣,٤٤١	١,٩٧٥,١١٣	٢٠	إيرادات الفوائد
(١,٠٣٥,٤٢٣)	(١,٦٨٩,٧٤٦)	(٣٦٠,٥٧٤)	(٦٢٨,٤٦٤)	٢١	مصاريف الفوائد
٤,٣١٦,٨٤٨	٤,١٢٤,٧٣٨	١,٤٠٢,٨٦٧	١,٣٤٦,٦٤٩		صافي إيرادات الفوائد
٤٩٥,٢٥٢	٦٠٩,٠١٠	١٧٠,٨٩٧	٢٢٠,١٨٧		إيرادات تمويلات إسلامية
(٨٢,٧٧٦)	(١٠٦,٠٣٨)	(٢٨,٢٧٢)	(٣٨,٤٩٤)		توزيعات أرباح إسلامية
٤١٢,٤٧٦	٥٠٢,٩٧٢	١٤٢,٦٢٥	١٨١,٦٩٣		صافي إيرادات التمويلات الإسلامية
٤,٧٢٩,٣٢٤	٤,٦٢٧,٧١٠	١,٥٤٥,٤٩٢	١,٥٢٨,٣٤٢		إجمالي صافي إيرادات الفوائد والتمويلات الإسلامية
١,٠٥٢,١٦٥	١,٠٩٢,٤٩٧	٣٣٤,٦١٠	٣٥٨,٥٢٤	٢٢	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
٢٦٠,٦٢٥	٣٨٢,٢٨٤	٦٨,١٢٣	٨٠,٧٤٦	٢٣	صافي إيرادات المتاجرة
٢٠٢,٤٣٧	٢٢١,٨٨٣	٦٢,٧٦٠	١٠١,٩٤٦	٢٤	إيرادات أخرى من العمليات
٦,٢٤٤,٥٥١	٦,٣٢٤,٣٧٤	٢,٠١٠,٩٨٥	٢,٠٦٩,٥٥٨		إيرادات العمليات
(٢,١١١,٥٤٢)	(٢,٠٦٧,٣٥٩)	(٧٣٩,٨٦٩)	(٦٦٣,٢٩٨)	٢٥	مصاريف العمليات
٤,١٣٣,٠٠٩	٤,٢٥٧,٠١٥	١,٢٧١,١١٦	١,٤٠٦,٢٦٠		أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٣٩١,٢٤٢)	(١,٠٨٣,٤٦٠)	(٦٦,٠٣٤)	(٣٨٠,٤٣١)	٢٦	مخصصات انخفاض القيمة
٤٥	٥,٤١٨	٥٦	١,٧٢٦		الحصة في ربح/ (خسارة) شركة زميلة
٣,٧٤١,٨١٢	٣,١٧٨,٩٧٣	١,٢٠٥,١٣٨	١,٠٢٧,٥٥٥		الأرباح قبل الضريبة
(٥,٦٥٤)	(٢٦,٣٠٩)	(١,٣٩٧)	(٢١,٧٦٦)		مصروف ضريبة الدخل الخارجية
٣,٧٣٦,١٥٨	٣,١٥٢,٦٦٤	١,٢٠٣,٧٤١	١,٠٠٥,٧٨٩		صافي ربح الفترة
العائدة إلى:					
٣,٧٣٤,٢٤٤	٣,١٤٤,١٩٣	١,٢٠٣,٢٨٤	٩٩٩,٠٧٥		حقوق الملكية للمساهمين في البنك
١,٩١٤	٨,٤٧١	٤٥٧	٦,٧١٤		حقوق الملكية غير المسيطرة
٣,٧٣٦,١٥٨	٣,١٥٢,٦٦٤	١,٢٠٣,٧٤١	١,٠٠٥,٧٨٩		صافي ربح الفترة
٠,٧٠	٠,٥٨	٠,٢٢	٠,١٨	٢٧	العائد الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم)
٠,٦٩	٠,٥٨	٠,٢٢	٠,١٨	٢٧	العائد المحفّض للسهم الواحد (بالدرهم)

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٧٣٦,١٥٨	٣,١٥٢,٦٦٤	١,٢٠٣,٧٤١	١,٠٠٥,٧٨٩	صافي ربح الفترة
بنود يُحتمل إعادة تصنيفها لاحقاً إلى بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي				
(٨,١٢٢)	(١,٣٥٣)	(٥,٩٩٧)	٢,٦٩٥	فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية (إيضاح ١٨)
٢٠,٤٥٩	(٨٦,٥٥٥)	٧,١٨٤	(٣٣,٧٥٤)	صافي الحركة في احتياطي تحوط التدفق النقدي (إيضاح ١٨)
(٣٨٩,٩٠١)	٣١٤,٦٢٠	(٣٦٢,٠٩٧)	١٨١,٢٥٨	صافي الحركة في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ١٨)
(٣٧٧,٥٦٤)	٢٢٦,٧١٢	(٣٦٠,٩١٠)	١٥٠,١٩٩	الدخل/ (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة
٣,٣٥٨,٥٩٤	٣,٣٧٩,٣٧٦	٨٤٢,٨٣١	١,١٥٥,٩٨٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة

عائد إلى:

٣,٣٥٦,٦٨٠	٣,٣٧٠,٩٠٥	٨٤٢,٣٧٤	١,١٤٩,٢٧٤	حقوق الملكية للمساهمين في البنك
١,٩١٤	٨,٤٧١	٤٥٧	٦,٧١٤	حقوق الملكية غير المسيطرة
٣,٣٥٨,٥٩٤	٣,٣٧٩,٣٧٦	٨٤٢,٨٣١	١,١٥٥,٩٨٨	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد المرحلي (غير مدقق)

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

إجمالي حقوق الملكية ألف درهم	الحصص غير المسيطرة ألف درهم	حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك ألف درهم	سندات رأس المال ألف درهم	أرباح مستبقاة ألف درهم	احتياطيات أخرى، صافية من أسهم الخزينة ألف درهم	علاوة إصدار ألف درهم	رأس المال ألف درهم	
٢٨,٧٣٢,٨٠٣	٥,٠٤١	٢٨,٧٢٧,٧٦٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٩,٦٢٧,٣١٥	٥,٦٥٦,٥٦٤	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦
٣,١٥٢,٦٦٤	٨,٤٧١	٣,١٤٤,١٩٣	-	٣,١٤٤,١٩٣	-	-	-	صافي ربح الفترة
٢٢٦,٧١٢	-	٢٢٦,٧١٢	-	-	٢٢٦,٧١٢	-	-	الدخل الشامل الآخر للفترة
(١٩,٤٩٨)	-	(١٩,٤٩٨)	-	(٤,٨٨٣)	(١٤,٦١٥)	-	-	حركات أخرى (إيضاح ١٨)
(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
(١٣,٥١٢)	(١٣,٥١٢)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
(١٣٨,٠١٣)	-	(١٣٨,٠١٣)	-	(١٣٨,٠١٣)	-	-	-	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
٢٩,٦٠١,٩٥٢	-	٢٩,٦٠١,٩٥٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٠,٢٨٩,٤٠٨	٥,٨٦٨,٦٦١	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
٢٦,٤١٨,٨٣٣	١٠,٣٩٧	٢٦,٤٠٨,٤٣٦	٤,٠٠٠,٠٠٠	٧,١٧٢,٧٥٥	٥,٧٩١,٧٩٨	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥
٣,٧٣٦,١٥٨	١,٩١٤	٣,٧٣٤,٢٤٤	-	٣,٧٣٤,٢٤٤	-	-	-	صافي ربح الفترة
(٣٧٧,٥٦٤)	-	(٣٧٧,٥٦٤)	-	-	(٣٧٧,٥٦٤)	-	-	الخسارة الشاملة الأخرى للفترة
(٤٤,٧٠١)	-	(٤٤,٧٠١)	-	٥,٩٢٣	(٥٠,٦٢٤)	-	-	حركات أخرى (إيضاح ١٨)
(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	(٢,٠٧٩,٢٩٢)	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
(٨,١٨١)	(٨,١٨١)	-	-	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة لحقوق الملكية غير المسيطرة
(١٢٨,٨٦٠)	-	(١٢٨,٨٦٠)	-	(١٢٨,٨٦٠)	-	-	-	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
٢٧,٥١٦,٣٩٣	٤,١٣٠	٢٧,٥١٢,٢٦٣	٤,٠٠٠,٠٠٠	٨,٧٠٤,٧٧٠	٥,٣٦٣,٦١٠	٣,٨٤٨,٢٨٦	٥,٥٩٥,٥٩٧	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥

لاحقاً لاجتماع الجمعية العمومية السنوية المنعقد بتاريخ ١ مارس ٢٠١٦، وافق المساهمون على توزيع الأرباح النقدية المقترحة بقيمة ٢,٣٣٩,٢٠٤ ألف درهم لسنة ٢٠١٥، بواقع ٠,٤٥ درهم للسهم الواحد والتي تمثل ٤٥% من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المُعاد شراؤها (لسنة ٢٠١٤ - ٢,٠٧٩,٢٩٢ ألف درهم، بواقع ٠,٤٠ درهم للسهم الواحد والتي تمثل ٤٠% من رأس المال المدفوع صافي من الأسهم المُعاد شراؤها).

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
٣,٧٤١,٨١٢	٣,١٧٨,٩٧٣	الربح قبل الضريبة
		<b>تعديلات على:</b>
١٠٠,١٣٦	١٠٦,٤٧٨	استهلاك ممتلكات ومعدات، بالصافي (إيضاح ٢٥)
١٦,٩٠٥	-	إطفاء موجودات غير ملموسة (إيضاح ٢٥)
٥٦٥,٠٧٦	١,٢١١,٠٢٤	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٢٦)
(٤٥)	(٥,٤١٨)	الحصة في (ربح)/ خسارة شركة زميلة
(١٠٩,٥٧٥)	(٤٩,١٢٨)	إطفاء خصومات (إيضاح ٩)
(٢٣,١٦٨)	(٥٠,١٧٥)	صافي الأرباح من استبعاد استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٤)
(٩,١٤٨)	(٣١,٧٩٨)	مستردات على استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٦)
(٣٤٤,٩٦٢)	(٤٣١,٥٦٢)	إيرادات فوائد على استثمارات متاحة للبيع
(٧,٤١٩)	(٥,٦٠٦)	إيرادات توزيعات أرباح على استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٤)
٣٩٨,٠٥١	٥٠٨,١٤٣	مصاريق فوائد على القروض والأوراق التجارية باليورو
٣,٩٥٤	(٣,١٢٠)	صافي خسائر من أوراق مالية بغرض المتاجرة (إيضاح ٢٣)
١٥,٠٣٤	(١٢,٦٨٠)	الجزء غير الفعال من التحوطات - (مكاسب)/ خسائر (إيضاح ٧)
٢١,٨٦٩	٢٦,٢٤٤	مصروف خطة حوافز الموظفين (إيضاح ١٨)
٤,٣٦٨,٥٢٠	٤,٤٤١,٣٧٥	<b>التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات العاملة</b>
١,٣٧٥,٠٠٠	(٢,٢٤٤,٤٤٥)	(زيادة)/ نقص في الأرصدة لدى البنوك المركزية
٨٣٤,٩٠٢	٣,٣٢٧,٥٦٩	نقص في الأرصدة المستحقة من البنوك، بالصافي
(١,٣٣٠,٥٣٣)	٢,٠٣٢,٨٥٢	نقص/ (زيادة) في إيداعات الشراء العكسي
(٢٤١,٣٤٣)	(٩٩,١٣٣)	صافي الحركة في الأدوات المالية المشتقة
(٦٦,١٨٦)	(١٦٦,٨٣٦)	صافي مشتريات أوراق مالية بغرض المتاجرة
(١٠,٧١٣,٣١٤)	(١٦,٥١٥,٢٤٥)	زيادة في القروض والسلفيات إلى العملاء، بالصافي
١٥٤,٨٢٢	(٥٢٧,٨٤٨)	(زيادة)/ نقص في الموجودات الأخرى
٤٧٧,٥٢٩	١,٤٠٢,٧٨٧	زيادة في الأرصدة المستحقة إلى البنوك
٣,٩٩٨,٤٠٠	٩,٨٢٦,٣٩١	زيادة في ودائع العملاء
٤٨٢,٢٣٩	٧٩٧,١٠٤	زيادة في المطلوبات الأخرى
(٦٥٩,٩٦٤)	٢,٢٧٤,٥٧١	<b>صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) العمليات</b>
(٦,٠٩٥)	(١٢,٧٧٦)	ضرائب خارجية مدفوعة
(٦٦٦,٠٥٩)	٢,٢٦١,٧٩٥	<b>صافي النقد الناتج من/ (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>الأنشطة الاستثمارية</b>
٩,١٤٨	١٩,٢٠٩	مستردات على استثمارات متاحة للبيع (إيضاح ٢٦)
٧,٦٦٣,٢٣٨	٧,٢٢٠,٩٧٧	عوائد من إسترداد/ استبعاد استثمارات متاحة للبيع
(٨,٨٨٢,٨٧٨)	(١١,٦٠٣,٦٣١)	شراء استثمارات متاحة للبيع
٤٦٥,٩٥٥	٥٤٠,٨٦١	فوائد مستلمة من استثمارات متاحة للبيع
٧,٤١٩	٥,٦٠٦	توزيعات أرباح مستلمة من استثمارات متاحة للبيع
-	(٦٤٠)	إضافات إلى استثمارات عقارية
-	٢,٨٥٠	إستبعاد استثمارات عقارية
(١١٤,٤٧٣)	(١٥٣,١٧٩)	صافي شراء ممتلكات ومعدات، بالصافي
(٨٥١,٥٩١)	(٣,٩٦٧,٩٤٧)	<b>صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية</b>
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
٨٦١,٨٩٠	٤,٧٨٧,٩٢٥	صافي الزيادة في الأوراق التجارية باليورو
٢٦,٧٣٣,٦٤٤	١٦,٢١٩,٢١٧	صافي العوائد من القروض
(٢٢,٦٦٩,٩٤٢)	(١٤,٧١٥,١٦٨)	تسديد قروض
(٤١٦,٦٠٧)	(٤٨٠,٧٦٥)	فوائد مدفوعة على القروض
(٢,٠٧٩,٢٩٢)	(٢,٣٣٩,٢٠٤)	توزيعات أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية العائدة للمساهمين في البنك
(١٧,٠٠٥)	-	إعادة شراء أسهم (إيضاح ١٨)
(٥٠,١٩٥)	(٤٥,٧٤٢)	شراء أسهم خطة حوافز الموظفين (إيضاح ١٨)
(٨,١٨١)	(١٣,٥١٢)	توزيعات أرباح مدفوعة إلى حقوق الملكية غير المسيطرة
(١٢٨,٨٦٠)	(١٣٨,٠١٣)	قسائم مدفوعة على سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
٢,٢٢٥,٤٥٢	٣,٢٧٤,٧٣٨	<b>صافي النقد الناتج من الأنشطة التمويلية</b>
٧٠٧,٨٠٢	١,٥٦٨,٥٨٦	<b>صافي الزيادة في النقد ومرادفات النقد</b>
١٥,٠٢٠,٥٠٦	٣٠,٧٧٣,٥٦٩	النقد ومرادفات النقد في بداية الفترة
١٥,٧٢٨,٣٠٨	٣٢,٣٤٢,١٥٥	النقد ومرادفات النقد في نهاية الفترة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

## النقد ومرادفات النقد

يتألف النقد ومرادفات النقد المدرج في بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد المرحلي من المبالغ التالية:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدقق ألف درهم	
٢٠,١٨٠,٢٧٧	١٩,٧٢٩,٤٩١	نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي (باستثناء قروض وسلفيات مستحقة للبنوك، بالصافي)
١٤,٩٥٤,٩٩٧	٢٢,٠٤٢,٥٧٣	إبداعات الشراء العكسي
٤,٢٥٦,٢٧٧	٨٠٩,٥٦٧	أرصدة مستحقة للبنوك
(١,٦٩١,٧٩٣)	(٤,٢٧١,٦٥٨)	
٣٧,٦٩٩,٧٥٨	٣٨,٣٠٩,٩٧٣	
		ناقصاً: نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية، ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي وإبداعات الشراء العكسي - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر زائداً: أرصدة مستحقة للبنوك - بتواريخ استحقاق أصلية لأكثر من ٣ أشهر
(٧,٣٦٤,١٢٦)	(٧,٨٠٨,٥٤٢)	
٤٣٧,٩٣٧	١,٨٤٠,٧٢٤	
٣٠,٧٧٣,٥٦٩	٣٢,٣٤٢,١٥٥	إجمالي النقد ومرادفات النقد

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

## ١. الأنشطة وجوانب العمليات

بنك أبوظبي التجاري ش.م.ع ("بنك أبوظبي التجاري" أو "البنك") هو شركة مساهمة عامة محدودة المسؤولية مسجلة في إمارة أبوظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في تقديم الخدمات المصرفية للأفراد والشركات والخدمات المصرفية الإسلامية والخدمات المالية الأخرى من خلال شبكة فروعه البالغ عددها ثمانية وأربعون فرعاً وثلاثة مكاتب للدفع في دولة الإمارات العربية المتحدة وفرعين في الهند وفرع في جبرسي بالإضافة إلى شركائه التابعة، ومكتبي تمثيل في لندن وسنغافورة.

عنوان المقر الرئيسي المسجل للبنك هو مبنى بنك أبوظبي التجاري، شارع الشيخ زايد بن سلطان، قطعة ج-٣٣، قطاع ه-١١، ص.ب. ٩٣٩، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة.

البنك مسجل كشركة مساهمة عامة وفقاً لقانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥ بشأن الشركات التجارية أصبح ساري المفعول اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥ ليحل محل قانون الشركات الحالي. تتوقع المجموعة أن تتمثل بالكامل في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٧ (الذي تم تمديده عملاً بقرار مجلس الوزراء رقم ٣٥ / أف لسنة ٢٠١٦).

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة

### ١-٢ أساس الأعداد

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة المرحلية على أساس مبدأ الاستمرارية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ - التقارير المالية المرحلية، ولا تشمل كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الشاملة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥، التي تم إعدادها وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية.

إن السياسات المحاسبية وطرق العرض والاحتساب المستخدمة في إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية متوافقة مع تلك المستخدمة في إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. لقد أعيد ترتيب وتصنيف بعض الإيضاحات من البيانات المالية الموجزة المرحلية للمجموعة للفترة السابقة حتى تتوافق مع طريقة العرض المتبعة في السنة الحالية.

للاطلاع على تفاصيل أرصدة ومعاملات الجهات ذات العلاقة، يُرجى الرجوع إلى الإيضاح رقم ٣٧ من البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. إن أرصدة ومعاملات الجهات ذات العلاقة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ مشابهة من حيث طبيعتها وقيمتها. يستعرض الإيضاح رقم ٩ من هذه المعلومات المالية الموجزة المرحلية تفاصيل تعرضات الإقراض للهيئات الحكومية.

إن نتائج الأعمال لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ لا تعتبر بالضرورة مؤشراً على نتائج الأعمال المتوقعة للسنة المالية التي سوف تنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

لقد تم إعداد هذه المعلومات المالية الموجزة المرحلية وعرضها بدرهم الإمارات العربية المتحدة (الدراهم الإماراتي) وهي العملة الوظيفية وعملة العرض للمجموعة، كما أنها مقربة إلى أقرب ألف درهم ما لم يُذكر غير ذلك.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة بموجب التعميم رقم ٢٢٢٤/٢٠٠٨ بتاريخ ١٢ أكتوبر ٢٠٠٨، فقد تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في الأوراق المالية والاستثمارات العقارية في هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية.

إن إعداد المعلومات المالية الموجزة المرحلية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من الإدارة وضع أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف. وقد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

إن النواحي الرئيسية للأحكام والتقديرات والافتراضات المطبقة في هذه المعلومات المالية الموجزة المرحلية، بما في ذلك المصادر الرئيسية للتقديرات غير المؤكدة هي مثل تلك المطبقة في البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

١-٢-٢ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة السارية على الفترات المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦

في الفترة الحالية، قامت المجموعة بتطبيق التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التالية الصادرة من قبل مجلس المعايير المحاسبية الدولية التي يسري مفعولها بشكل الزامي للفترة المحاسبية التي تبدأ في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦. إن تطبيق هذه التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية لم يكن لها أي تأثير مادي على المبالغ المدرجة في الفترة الحالية والفترات السابقة ولكن قد تؤثر على المعاملات المحاسبية أو الترتيبات المستقبلية للمجموعة.

- التحسينات السنوية ٢٠١٢-٢٠١٤ التي تغطي التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية أرقام ٥ و ٧ ومعايير المحاسبة الدولية أرقام ١٩ و ٣٤.
  - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٨ لتوضيح استخدام أساليب مقبولة للإستهلاك والاطفاء.
  - تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ لتوضيح محاسبة الإستحواذ على حصة في عمليات مشتركة.
  - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ تسمح للمنشأة بتسجيل الاستثمارات في الشركات التابعة والمشاريع المشتركة والشركات الزميلة إما بالتكلفة، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩/ المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ أو باستخدام طريقة حقوق الملكية في البيانات المالية المنفصلة.
  - تعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية رقم ١٠ و ١٢ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ لتوضيح بعض الجوانب المتعلقة بتطبيق إستثناءات التوحيد لوحدة الإستثمار.
  - تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ لمعالجة العقبات التي تواجه المعدين عند ممارسة حكمهم في عرض التقارير المالية.
- باستثناء مما ذكر أعلاه، لا توجد أية معايير هامة أخرى من المعايير الدولية للتقارير المالية أو تعديلات كانت سارية للمرة الأولى للسنة المالية التي بدأت في أو بعد ١ يناير ٢٠١٦.

٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد

لم تقم المجموعة بشكل مبكر بتطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد.

تسري على الفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد	المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على المجموعة:
عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ - الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بالإفصاحات حول التطبيق الأولي للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.
عندما يتم تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ للمرة الأولى.	المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ الأدوات المالية: افصاحات اضافية حول محاسبة التحوط (وتعديلات أساسية) ناتجة من تقديم فصل حول محاسبة التحوط في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.
١ يناير ٢٠١٨	يقدم المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠٠٩) الصادر في نوفمبر ٢٠٠٩ متطلبات جديدة حول تصنيف وقياس الموجودات المالية. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٠) المعدل في أكتوبر ٢٠١٠ يتضمن متطلبات حول تصنيف وقياس المطلوبات المالية، وإدراج متطلبات إلغاء الاعتراف الحالية من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ الأدوات المالية: التحقق والقياس.
	تم تعديل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٣) في نوفمبر ٢٠١٣ لإدراج فصل حول محاسبة التحوط والسماح بالتطبيق المبكر لمتطلبات العرض في الدخل الشامل الآخر لأرباح أو خسائر الإئتمان الخاص الناتجة من المطلوبات المالية المصنفة ضمن خيار القيمة العادلة بدون التطبيق المبكر للمتطلبات الأخرى للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩.
	تم إصدار النسخة النهائية من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية (٢٠١٤)) في يوليو ٢٠١٤ متضمناً متطلبات التصنيف والقياس، إنخفاض القيمة، محاسبة التحوط العامة وإلغاء الاعتراف.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

## ٢-٢ تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (تابع)

## ٢-٢-٢ المعايير المصدرة والتي لم يحن موعد تطبيقها بعد (تابع)

تسري على الفترات  
السنوية التي تبدأ في أو بعد

المعايير الجديدة والتعديلات الهامة على المعايير السارية على البنك (تابع):

تم إستبدال كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩) والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٠) بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٣)، كما تم إستبدال المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠٠٩) بالمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٠). إستبدال المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ (٢٠١٤) كافة الإصدارات السابقة لهذا المعيار. كما تسمح المعايير المختلفة بخيارات انتقالية متنوعة. وبناءً على ذلك، يمكن للمنشآت أن تختار وبفاعلية الأجزاء التي سيتم تطبيقها من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، بمعنى أن بإمكانها أن تختار تطبيق: (١) متطلبات التصنيف والقياس للموجودات المالية: (٢) متطلبات التصنيف والقياس للموجودات المالية لكل من الموجودات المالية والمطلوبات المالية: (٣) متطلبات التصنيف والقياس ومتطلبات محاسبة التحوط على أن يكون التطبيق الأولي هو قبل ١ فبراير ٢٠١٥.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء يقدم نموذج شامل واحد من خمس خطوات ليتم تطبيقها في جميع العقود المبرمة مع العملاء.

المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٦ - عقود الإيجار، يتطلب من المستأجرين الاعتراف بموجودات ومطلوبات لجميع عقود الإيجار إلا إذا كانت مدة عقد الإيجار ١٢ شهراً أو أقل أو أن الأصل موضوع العقد ذات قيمة منخفضة.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٥ إيرادات من عقود مع العملاء لتوضيح ثلاثة جوانب للمعيار (تحديد التزامات الأداء، إعتبرات المدير مقابل الوكيل والترخيص)، ولتقديم بعض التخفيف في المرحلة الانتقالية للعقود المعدلة والعقود المنجزة.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٢ - تصنيف وقياس معاملات الدفعات على أساس الأسهم، لتوضيح المعايير المتعلقة بتصنيف وقياس معاملات الدفعات على أساس الأسهم التي تتضمن شرط تنفيذ، تصنيف وقياس معاملات الدفعات على أساس الأسهم التي تتضمن صافي خصائص التسوية، وتوضيح محاسبة التعديلات لمعاملات الدفعات على أساس الأسهم من التسوية النقدية إلى التسوية بالأسهم.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٤ عقود التأمين: المتعلق بتواريخ التطبيق المختلفة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ وميعار عقود التأمين الجديد القادم.

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٢ - ضريبة الدخل المتعلق بالاعتراف بموجودات الضريبة المؤجلة للخسائر غير المحققة.

تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٧ - بيان التدفقات النقدية - تقديم الإفصاحات التي تمكن مستخدمى البيانات المالية لتقييم التغيرات في المطلوبات الناتجة عن أنشطة التمويل.

تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ البيانات المالية الموجزة الموحدة والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة (٢٠١١) المتعلقة بمعالجة بيع أو المساهمة في الأصول أجل غير مسمى تأجيل سريان التطبيق إلى بين المستثمر والشركات الزميلة أو المشاريع المشتركة.

نتوقع الإدارة أن هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات سيتم تطبيقها في البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للمجموعة في فترة التطبيق والإعتماد الأولية لهذه المعايير والتفسيرات والتعديلات الجديدة، وأن تطبيق هذه المعايير الجديدة والتفسيرات والتعديلات واعتمادها، باستثناء المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩، قد لا يكون لها تأثيراً جوهرياً على البيانات المالية للمجموعة في فترة التطبيق الأولي.

إن تطبيق النسخة النهائية للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ قد يكون له تأثير هاماً على المبالغ والإفصاحات المدرجة في البيانات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للمجموعة فيما يتعلق بالموجودات المالية والمطلوبات المالية للمجموعة. ومع ذلك، من غير الممكن تقديم تقدير معقول لآثار تطبيق هذا المعيار حتى تقوم المجموعة بمراجعة مفصلة.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٣-٢ أساس التوحيد

إن هذه المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية تتضمن البيانات المالية لبنك أبوظبي التجاري ش.م.ع وشركاته التابعة (يشار إليها جميعاً بـ "المجموعة").

#### الشركات التابعة

الشركات التابعة هي المنشآت التي تخضع لسيطرة البنك. يسيطر البنك على منشأة ما عندما يكون البنك معرضاً لعوائد متغيرة أو لديه حقوق فيها نتيجة مشاركته في المنشأة إضافة إلى قدرته على التأثير على تلك العوائد من خلال سيطرته على المنشأة. يتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة ضمن المعلومات المالية الموجزة المرحلية اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

#### المنشآت ذات الأغراض الخاصة

المنشآت ذات الأغراض الخاصة هي منشآت يتم تأسيسها لتحقيق هدف بسيط ومحدد بدقة مثل توريق موجودات معينة أو إبرام معاملة اقتراض أو إقراض محددة. يقر البنك توحيد المنشأة ذات الغرض الخاص إذا كانت سلطة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص أو تعرضاته لعوائد متغيرة بها أو حقوقه فيها ناتجة عن مشاركته في هذه المنشأة وقدرته على استخدام سلطته عليها منذ تأسيسها والتأثير لاحقاً على عوائدها، وذلك استناداً إلى تقييم يتم إجراؤه حول جوهر علاقة المنشأة بالبنك.

يتم تقييم مدى سيطرة البنك على المنشأة ذات الغرض الخاص في تاريخ التأسيس؛ وعادةً لا يتم إجراء أي تقييمات أخرى للسيطرة في حال عدم وجود تغييرات في هيكل المنشأة أو أحكامها أو أي معاملات إضافية بين البنك والمنشأة، إلا إذا طرأ تغيير جوهري على جوهر العلاقة بين البنك والمنشأة ذات الغرض الخاص.

#### إدارة الصناديق

يقوم البنك بإدارة وتسيير الموجودات المحتفظ بها في صناديق الاستثمار المشتركة بالنيابة عن المستثمرين. لا يتم إدراج البيانات المالية لهذه المنشآت في البيانات المالية الموحدة إلا إذا كان البنك مسيطراً على المنشأة، كما ذكر أعلاه.

#### فقدان السيطرة

يقوم البنك عند خسارة السيطرة بإلغاء تسجيل موجودات ومطلوبات الشركة التابعة وأي حصص غير مسيطرة وغيرها من عناصر حقوق الملكية المتعلقة بالشركة التابعة. يتم تسجيل أي فائض أو عجز ناتج عن فقدان السيطرة ضمن الربح أو الخسارة. إذا احتفظ البنك بأي حصص في الشركة التابعة السابقة، فإنه يتم قياس هذه الحصص بالقيمة العادلة في تاريخ فقدان السيطرة، ويتم احتسابها لاحقاً كاستثمارات محتسبة وفقاً لطريقة حقوق الملكية أو وفقاً للسياسة المحاسبية للبنك بالنسبة للأدوات المالية وذلك استناداً إلى مستوى التأثير القائم.

#### المعاملات المستبعدة عند التوحيد

يتم استبعاد جميع الأرصدة والإيرادات والمصاريف والتدفقات النقدية الناتجة عن المعاملات ما بين شركات المجموعة بالكامل عند التوحيد.

#### استثمار في شركة زميلة

إن الشركات الزميلة هي تلك المنشآت التي لدى المجموعة تأثير هام عليها. إن التأثير الهام هو القدرة على المشاركة في قرارات السياسة المالية والتشغيلية في الشركة المستثمر فيها ولكن ليس السيطرة أو السيطرة المشتركة على تلك السياسات.

يتم احتساب الاستثمارات في الشركات الزميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها مبدئياً بالتكلفة. تتضمن تكلفة الاستثمارات تكاليف المعاملات.

تتضمن المعلومات المالية الموجزة المرحلية حصة المجموعة في الربح أو الخسارة والدخل الشامل الآخر من الاستثمار في شركة زميلة، تمثل حقوق الملكية، بعد التعديلات لتتوافق مع السياسات المحاسبية للمجموعة، من تاريخ حصول التأثير الهام وحتى تاريخ إنتهاء التأثير الهام.

عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصتها في الشركات المستثمر فيها، فإن القيمة المدرجة لهذا الاستثمار، التي تتضمن أية إستثمارات طويلة الأجل، يتم تخفيضها إلى صفر ويتوقف الاعتراف بأية خسائر إضافية أخرى إلى الحد الذي يكون فيه لدى المجموعة التزامات قانونية أو استدلالية متوقعة أو قدمت دفعات بالنيابة عن الشركة المستثمر فيها.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٣-٢ أساس التوحيد (تابع)

ترتيبات مشتركة

الترتيبات المشتركة هي الترتيبات التي تمتلك المجموعة فيها سيطرة مشتركة، والتي تم تأسيسها بعقود تتطلب موافقة بالإجماع لاتخاذ القرارات حول الأنشطة التي يكون لها تأثير كبير على عوائد هذه الترتيبات. تصنف الترتيبات وتحتسب على النحو التالي:

العملية المشتركة - عندما يكون للمجموعة حقوق في الموجودات والتزامات في المطلوبات المتعلقة بترتيب ما، فإن المجموعة تقوم باحتساب موجوداتها ومطلوباتها ومعاملاتها، وكذلك حصتها في تلك المحتفظ بها أو المتكبدة بشكل مشترك، فيما يتعلق بالعملية المشتركة.

المشروع المشترك - عندما يكون للمجموعة حقوق في صافي موجودات الترتيبات، فإن المجموعة تقوم باحتساب حصتها باستخدام طريقة حقوق الملكية كما في الشركات الزميلة.

٤-٢ الأدوات المالية - الإستثمار في الأوراق المالية

يتم قياس الإستثمار في الأوراق المالية مبدئياً بالقيمة العادلة، زائداً تكاليف المعاملة العائدة مباشرة إلى الإستحواذ، ما عدا في حالة الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة حيث أن تكلفة المعاملات يتم الإعتراف بها مباشرة في الربح أو الخسارة، ويتم احتسابها لاحقاً بناءً على تصنيفها.

يعتمد تصنيف الإستثمار في الأوراق المالية عند التسجيل الأولي على الغرض ونية الإدارة من امتلاك الأدوات المالية إضافة إلى خصائصها. يتم تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية إلى الفئات التالية:

- إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.
- إستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.
- متاحة للبيع.

إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة

يتم تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عندما يكون محتفظ بها بغرض المتاجرة أو عندما تكون مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم تصنيف الإستثمارات في الأوراق المالية كمحتفظ بها للمتاجرة إذا:

- تم اقتناؤها أو شراؤها بشكل رئيسي بهدف بيعها أو شراؤها في المستقبل القريب؛ أو
- عند الإعتراف المبدئي يمثل جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك معاً ولديها دليل فعلي لنمط أداة مالية تحقق أرباح على المدى القصير، أو
- كونه من المشتقات غير المصنفة وغير الفعالة كأداة حوط.

إن الإستثمارات في الأوراق المالية بخلاف تلك المحتفظ بها بغرض المتاجرة يمكن تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة عند الإعتراف الأولي في حال:

- كان هذا التصنيف يزيل أو يخفض بشكلٍ مهم حالة تناقض في القياس أو الاعتراف الذي قد ينشأ بأي شكل آخر عند قياس هذه الإستثمارات على أساس مختلف.
- أن تشكل جزءاً من مجموعة من أصول مالية والتي تتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة، بما يتماشى مع إستراتيجية إدارة المخاطر والإستثمار المعتمدة لدى المجموعة، بحيث أن المعلومات المتعلقة بتشكيل هذه المجموعات يتم تزويدها داخلياً على هذا الأساس؛ أو
- أن تشكل جزءاً من عقد يحتوي على واحدة أو أكثر من المشتقات المدمجة ويجيز المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ "الأدوات المالية: الاعتراف والقياس" تصنيف العقد الموحد بأكمله (الأصل أو الإلتزام) بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة.

يتم إظهار الإستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة بالقيمة العادلة، مع الإعتراف بأي أرباح أو خسائر ناشئة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

## ٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

### ٤-٢ الأدوات المالية - الإستثمار في الأوراق المالية (تابع)

#### محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يتم تصنيف الاستثمارات التي توجد لها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد مع تواريخ استحقاق ثابتة ولدى المجموعة الرغبة الإيجابية والقدرة على الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق، كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق.

يتم الاعتراف بالاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات، ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي، ناقصاً أي خسائر انخفاض في القيمة، مع الاعتراف بالإيرادات على أساس معدل العائد الفعلي.

يتم احتساب التكلفة المطفأة بالأخذ بعين الاعتبار أي خصم أو علاوة عند الاستحواذ باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

إذا كان هناك دليل موضوعي على وجود انخفاض في قيمة الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق المحملة بالتكلفة المطفأة، فإن مبلغ خسارة انخفاض القيمة يتم الاعتراف به في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي على أساس الفرق بين القيمة المدرجة للأصل والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة، مخصومة وفقاً لمعدل الفائدة الأصلي الفعلي لهذه الاستثمارات.

إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق ولم يقترب تاريخ استحقاقها، لا يمكن عادةً بيعها أو إعادة تصنيفها دون التأثير على قدرة المجموعة على استخدام هذا التصنيف، كما لا يمكن تصنيفها كبند تحوّل مخاطر أسعار الفائدة أو الدفع المسبق، مما يعكس طبيعة هذه الاستثمارات على المدى الطويل.

#### متاحة للبيع

إن الاستثمارات غير المصنفة إما "بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة" أو "محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق" يتم تصنيفها "كمتاحة للبيع". إن الموجودات المتاحة للبيع يتم الاحتفاظ بها لفترة غير محددة من الزمن ويمكن بيعها لتلبية متطلبات السيولة أو التغيرات في معدلات الفائدة أو أسعار السلع أو الأسهم.

يتم الاعتراف بالاستثمارات المتاحة للبيع مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها أية تكاليف مباشرة عائدة للمعاملات، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تستند القيم العادلة للموجودات المالية المدرجة في الأسواق النشطة إلى الأسعار الحالية. إذا كان السوق المتداول فيه الأصل المالي غير نشط، وكذلك الأوراق المالية غير المدرجة، فإن المجموعة تحدد القيمة العادلة باستخدام أساليب التقييم (مثل أحدث المعاملات المبرمة على أساس تجاري وتحليل التدفقات النقدية المخصومة وأساليب التقييم الأخرى). في الحالات النادرة للغاية التي لا يمكن فيها قياس القيمة العادلة بشكل موثوق يتم تسجيل الاستثمارات بسعر التكلفة وفحص الانخفاض في قيمتها، إن وجد.

إن الأرباح والخسائر الناجمة عن التغيرات في القيمة العادلة يتم تسجيلها ضمن بيان الدخل الشامل الموجز الموحد المرحلي تحت بند التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة باستثناء خسائر الانخفاض في القيمة والفائدة المحتسبة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي وأرباح وخسائر الصرف الأجنبي على الموجودات النقدية حيث يتم تسجيلها مباشرة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي. عند بيع الاستثمار أو تحديده على أنه منخفض القيمة، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة المحتسبة سابقاً في حقوق الملكية ضمن التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة يتم إدراجها في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي للفترة ضمن بند إيرادات تشغيلية أخرى.

في حال انخفاض قيمة استثمار متاح للبيع، فإن الفرق بين تكلفة الاستحواذ (صافية من أي مدفوعات رئيسية أو إطفاء) والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسارة انخفاض القيمة السابقة المعترف بها ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي، يتم حذفه من حقوق الملكية والاعتراف به ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

وبمجرد الاعتراف بخسارة الانخفاض في قيمة الأصل المالي المتاح للبيع، فإن المعالجة المحاسبية اللاحقة للتغيرات في القيمة العادلة لذلك الأصل تختلف تبعاً لطبيعة الأصل المالي ذي الصلة المتاح للبيع وفقاً للآتي:

■ بالنسبة لسندات الدين المتاحة للبيع، فإنه يتم تسجيل الانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي عندما يتوفر دليل موضوعي آخر على وجود الانخفاض في القيمة نتيجة لانخفاض آخر في التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للأصل المالي. وفي حال لم يتوفر دليل موضوعي آخر على الانخفاض في القيمة، فإنه يتم الاعتراف بالانخفاض في القيمة العادلة للأصل المالي مباشرة ضمن حقوق الملكية. إذا زادت القيمة العادلة لسندات الدين في أي فترة لاحقة وكانت هذه الزيادة متعلقة بموضوعياً بحدث يقع بعد الاعتراف بخسارة انخفاض القيمة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي، فإنه يتم عكس خسارة الانخفاض في القيمة من خلال بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي بقدر الزيادة في القيمة العادلة.

■ بالنسبة لسندات حقوق الملكية المتاحة للبيع، فإنه يتم التعامل مع كافة الزيادات اللاحقة في القيمة العادلة للأداة كإعادة تقييم والاعتراف بها ضمن الدخل الشامل الأخر وتُضاف إلى حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالانخفاض اللاحق في القيمة العادلة للأداة في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي بقدر الخسائر المتراكمة المتكبدة عن الانخفاض في القيمة فيما يتعلق بتكلفة الاستحواذ على سندات حقوق الملكية. لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المحتسبة على سندات حقوق الملكية من خلال بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

٢. ملخص السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

٥-٢ استثمارات عقارية

إن الاستثمار العقاري هو العقار المحتفظ به إما للحصول على دخل من الإيجار أو من أجل إرتفاع قيمة العقارات أو كلاهما، ويكون غير مخصص للبيع في سياق العمل الاعتيادي، ويستخدم في إنتاج أو توريد السلع أو الخدمات أو لأغراض الإدارية. يتم إدراج الاستثمار العقاري بتاريخ التقييم على أساس القيمة العادلة بتاريخ بيان المركز المالي. يتم تحديد القيمة العادلة بصورة دورية من قبل خبراء تقييم مستقلين.

يتم قياس الاستثمار العقاري قيد التطوير الذي يتم بناؤه أو تطويره لاستخدامه في المستقبل كاستثمار عقاري مبدئياً بالتكلفة بما في ذلك كافة التكاليف المباشرة المتعلقة بتصميم وتشبيد العقار بما في ذلك تكاليف الموظفين ذات الصلة. بعد الإعتراض المبدئي، يتم قياس الاستثمارات العقارية بالقيمة العادلة.

يتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات العقارية في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي في الفترة التي تنشأ فيها.

٣. نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٩١٧,٨٥٥	٧٦٥,٣٧٩	نقد في الصندوق
٢,٨٦٩,٩٩٣	٣,٥٥٠,٨٥١	أرصدة لدى البنوك المركزية
٩,٧٤٥,٦٢٦	١٠,٢٣٤,٢٠٦	احتياطيات محتفظ بها لدى البنوك المركزية
٦,٦٤١,٢٥٠	٥,٠١٣,٦٤٥	شهادات إيداع لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
٥,٥٥٣	١٦٥,٤١٠	شراء عكسي مع المصرف المركزي
٢٠,١٨٠,٢٧٧	١٩,٧٢٩,٤٩١	<b>مجموع النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية</b>
٢٠,١٤٥,١٨٩	١٩,٥٢٧,١٥٧	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
٣٥,٠٨٨	٢٠٢,٣٣٤	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٠,١٨٠,٢٧٧	١٩,٧٢٩,٤٩١	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

تمثل الاحتياطيات المحتفظ بها لدى البنوك المركزية ودائع لدى البنوك المركزية بنسب محددة فيما يتعلق بالودائع تحت الطلب وودائع التوفير والودائع لأجل والودائع الأخرى. إن هذه الاحتياطيات متاحة فقط للعمليات اليومية وبشروط محددة.

٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٣٩٨,٧٧٣	٥٢٢,٨٣٩	أرصدة مستحقة من البنوك
٥٢٤,٣٢٤	٨٤,٤٧٩	ودائع هامشية
١٣,٨٤٣,٩٥٨	١٩,٣٣٠,٥٨٠	ودائع لأجل
١٨٧,٩٤٢	٢,١٠٤,٦٧٥	حسابات وكالة
٧,٥٩٦,٥٤٦	٤,٠٣٦,١٥٤	قروض وسلفيات مقدمة إلى البنوك
٢٢,٥٥١,٥٤٣	٢٦,٠٧٨,٧٢٧	<b>إجمالي الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك</b>
(١٦٩,٦٢٢)	(١١١,٨٠١)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ٩)
٢٢,٣٨١,٩٢١	٢٥,٩٦٦,٩٢٦	<b>مجموع الودائع والأرصدة المستحقة من البنوك، بالصافي</b>
٦,٢٠٦,٢٤١	٩,٧٠٤,٥٦٧	إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي:
١٦,٣٤٥,٣٠٢	١٦,٣٧٤,١٦٠	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٢٢,٥٥١,٥٤٣	٢٦,٠٧٨,٧٢٧	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
(١٦٩,٦٢٢)	(١١١,٨٠١)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة (إيضاح ٩)
٢٢,٣٨١,٩٢١	٢٥,٩٦٦,٩٢٦	

٤. ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي (تابع)

خلال الفترة، تم إعادة تصنيف القروض والسلفيات المستحقة من البنوك إلى "ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، صافي" لتعكس بشكل أفضل الطابع الأساسي لأعمال المقترضين. بناءً على ذلك، تم إعادة تصنيف مبالغ المقارنة المتعلقة بالسنوات السابقة لتتوافق مع عرض الفترة الحالية.

تحتوي المجموعة للودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، وتصنف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - صافي القيمة العادلة الموجبة بقيمة ٤٧٩ ألف درهم).

أبرمت المجموعة اتفاقيات تمويل إعادة الشراء حيث تم بموجبها رهن القروض والسلفيات المقدمة إلى البنوك والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعيود المتعلقة بهذه القروض المرهونة. تخضع القروض المرهونة لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب اتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمستقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)	
القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٥٧٣,٨٨٠	١,٠٨٦,٢٥٨	١,٧٢٠,٨٠١	١,١٨١,٤٢١

تمويل إعادة الشراء

٥. إيداعات الشراء العكسي

بنوك ومؤسسات مالية عملاء	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة
بنوك ومؤسسات مالية عملاء	٨٠٩,٥٦٧	٢,٤١٩,٧٧٦
مجموع إيداعات الشراء العكسي	٨٠٩,٥٦٧	١,٨٣٦,٥٠١
إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي: داخل دولة الإمارات العربية المتحدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٣٩,٣٣٤ ٦٧٠,٢٣٣	٢,٧٦٢,٠٩٥ ١,٤٩٤,١٨٢
	٨٠٩,٥٦٧	٤,٢٥٦,٢٧٧

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء ومقايضات ضمانات تم بموجبها الحصول على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٨٠٩,٧٩٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - نقد بمبلغ ١٢,١٥٨ ألف درهم وسندات بقيمة عادلة تبلغ ٤,٣٨٦,٢١٧ ألف درهم) كضمان مقابل إيداعات الشراء العكسي. ويحتفظ الطرف المقابل بالمخاطر والمزايا المتعلقة بهذه السندات المستلمة كضمان. تخضع أحكام وشروط هذه الضمانات إلى اتفاقيات إعادة الشراء الرئيسية العالمية.

٦. أوراق مالية بغرض المتاجرة

سندات	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة
سندات	٢٣٢,٢١٧	٦٢,٢٦١
إن التركيزات الجغرافية هي كما يلي: داخل دولة الإمارات العربية المتحدة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٦٩٧ ١٣٢,٥٢٠	٤٨,٤١٦ ١٣,٨٤٥
	٢٣٢,٢١٧	٦٢,٢٦١

تمثل السندات استثمارات معظمها في القطاع العام. تستند القيمة العادلة للأوراق المالية بغرض المتاجرة على الأسعار المدرجة في السوق.

## ٧. أدوات مالية مشتقة

يبين الجدول التالي القيم العادلة الموجبة (الموجودات) والسالبة (المطلوبات) للأدوات المالية المشتقة.

القيم العادلة		
الموجودات	المطلوبات	القيم الاسمية
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		
مشتقات محتفظ بها أو مصدره بغرض المتاجرة		
٤٥٨,١١٧	٤٦٨,٧٧٠	١١٢,٧٣٢,٨٤٢
٢,٩٧٣,١٨٧	٢,٩٤٥,٦٥١	١٥٥,٥٢٧,٣١٥
١٥٧,٧٩٢	١١٢,٧٠٣	١٦,٧٠٩,٦٢٤
٣٨٢	-	١,٩٨٩,٢٣٩
٣,٣٤٧	٧٣١	٤٠,٠٢٦,٩٦٧
٢٣٤,٠٣٠	٢٣٥,٤٥٦	٢,٩٥٢,٦٨٤
٦٣,٨٧٣	٤٨,٩٧٣	٥,٧٦٩,٥٨٢
٣,٨٩٠,٧٢٨	٣,٨١٢,٢٨٤	٣٣٥,٧٠٨,٢٥٣
مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدره بغرض المتاجرة		
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة		
٥٦١,٨٢٥	٨٧٠,٩٩٠	٥١,٨٩٩,٩٧٥
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
١٣,٦٥٣	١١٤,٥٧٨	٦,٦٧٣,٢٤٦
٧٠,٩٤١	١٣٧,٨٣٧	١٣,١٧٢,١٠١
٨٤,٥٩٤	٢٥٢,٤١٥	١٩,٨٤٥,٣٤٧
مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
٤,٥٣٧,١٤٧	٤,٩٣٥,٦٨٩	٤٠٧,٤٥٣,٥٧٥
مجموع الأدوات المالية المشتقة		
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)		
مشتقات محتفظ بها أو مصدره بغرض المتاجرة		
٦٠٣,٧٧٦	٥٤٧,٦٥٦	٨٣,٤٦٨,٥٦٦
٢,٤٥١,٧٧١	٢,٥١٠,٩٠٦	١٢٦,٣٤٤,٣٨٩
١٨٨,٣٣٦	١٧٨,٦٢٨	١٦,١٧٨,٠٢٥
٧٩٦	٣٩٧	١,٢٣٤,٠١٣
١,٣٣٥	١,٠٤٥	٣٨,٩٧٠,٠٢٧
٢٩٧,٨٢٤	٢٩٧,٣٦٩	١,٣٢٢,٥٥٧
٣٦,٠٦٢	١٩,٥٧٨	٦,٧٣٣,٧١٣
٣,٥٧٩,٩٠٠	٣,٥٥٥,٥٧٩	٢٧٤,٢٥١,٢٩٠
مجموع المشتقات المحتفظ بها أو المصدره بغرض المتاجرة		
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للقيمة العادلة		
٣٦٥,٣٦١	١,٠٠١,٩٣٤	٤٨,٩٣٦,٤٨٧
مشتقات محتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
٤٩,٢٧١	٣٥,٤٦٣	٣,٧٠٠,٧٤٩
٧,٣٧٦	١٤٨,٢٠٤	١٥,٢٣٣,٦٥٤
٥٦,٦٤٧	١٨٣,٦٦٧	١٨,٩٣٤,٤٠٣
مجموع المشتقات المحتفظ بها كتحوطات للتدفقات النقدية		
٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٧٤١,١٨٠	٣٤٢,١٢٢,١٨٠
مجموع الأدوات المالية المشتقة		

تشير القيم الاسمية إلى حجم المعاملات ولا تعتبر مؤشراً على مخاطر السوق أو مخاطر الائتمان.

تم تسجيل صافي مكاسب من التحوطات غير الفعالة والمتعلقة بالقيمة العادلة والتدفقات النقدية بقيمة ١٢,٦٨٠ ألف درهم (لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ - خسائر بقيمة ١٥,٠٣٤ ألف درهم) في بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦، حصلت المجموعة على ضمان نقدي بقيمة ٣١٣,٢٠٥ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٧٦,٦٧٤ ألف درهم) وكذلك على سندات بقيمة عادلة تبلغ ٣٧,٠٧٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - لا شيء درهم) كضمان مقابل القيمة العادلة الموجبة للموجودات المشتقة.

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦، قامت المجموعة بإيداع ضمان نقدي بقيمة ١٦٤,٧٣٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٦٠٠,٩٨٠ ألف درهم) واستثمارات في أوراق مالية بقيمة ١,٨٧٦,١٤٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ١,٣٦٧,٤٤٠ ألف درهم) مقابل القيمة العادلة السالبة للمطلوبات المشتقة. تخضع هذه الضمانات لاتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات.

٨. استثمارات في أوراق مالية

الإمارات العربية المتحدة	دول أخرى في مجلس التعاون الخليجي	بقاى دول العالم	المجموع ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)			
استثمارات متاحة للبيع			
مدرجة:			
٣,٥٣٨,٤٣١	٢,٠٠٨,٦٩٨	٣,٥٢٦,٥٥٩	٩,٠٧٣,٦٨٨
٥,٥٢٨,١٩٣	٥٤٧,٨١٧	١,٣٩١,٧٤٧	٧,٤٦٧,٧٥٧
٣,٢٥٦,٧٨٨	٩١١,٣٤٣	٣,٥٢٢,٢٩٠	٧,٦٩٠,٤٢١
٥٢١,٣٠٥	-	٢٦٠,٩٠١	٧٨٢,٢٠٦
٥٧٢	-	-	٥٧٢
٧٢,٧١٦	-	٨٠,٤١٩	١٥٣,١٣٥
١٢,٩١٨,٠٠٥	٣,٤٦٧,٨٥٨	٨,٧٨١,٩١٦	٢٥,١٦٧,٧٧٩
مجموع الاستثمارات المدرجة			
غير مدرجة:			
-	٢٤٧,١٢٥	-	٢٤٧,١٢٥
٣٢١,٢٥٥	-	١٣,٤٤٩	٣٣٤,٧٠٤
٣٢١,٢٥٥	٢٤٧,١٢٥	١٣,٤٤٩	٥٨١,٨٢٩
١٣,٢٣٩,٢٦٠	٣,٧١٤,٩٨٣	٨,٧٩٥,٣٦٥	٢٥,٧٤٩,٦٠٨
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع			
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)			
استثمارات متاحة للبيع			
مدرجة:			
١,٠٣٢,٧٢٢	٧٣٦,٢٩٥	٣,١٥٣,٧٧٨	٤,٩٢٢,٧٩٥
٤,٦٥٤,١٦٥	١٠٢,٨٩٨	١,٢٥٠,١٧٣	٦,٠٠٧,٢٣٦
٢,٦١٢,٧٧٨	٣٤٨,١٦٤	٥,٣٤٢,٠٢٨	٨,٣٠٢,٩٧٠
٥٢٨,١٧٢	-	١٤٦,١٣٠	٦٧٤,٣٠٢
٥٤٠	-	٤٤٨	٩٨٨
٦٦,٧١٩	-	٧٦,٨٦٧	١٤٣,٥٨٦
٨,٨٩٥,٠٩٦	١,١٨٧,٣٥٧	٩,٩٦٩,٤٢٤	٢٠,٠٥١,٨٧٧
مجموع الاستثمارات المدرجة			
غير مدرجة:			
-	٣٩٨,١٠٩	-	٣٩٨,١٠٩
٣٤٩,٤٨٤	-	١٣,٢٤٨	٣٦٢,٧٣٢
٥٠,٨٨٩	-	-	٥٠,٨٨٩
٤٠٠,٣٧٣	٣٩٨,١٠٩	١٣,٢٤٨	٨١١,٧٣٠
٩,٢٩٥,٤٦٩	١,٥٨٥,٤٦٦	٩,٩٨٢,٦٧٢	٢٠,٨٦٣,٦٠٧
مجموع الاستثمارات المتاحة للبيع			

تتحوط المجموعة ضد مخاطر أسعار الفائدة والصرف الأجنبي على بعض الاستثمارات ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة من خلال مقايضات معدلات الفائدة والمقايضات فيما بين العملات، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لمقايضات أسعار الفائدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٢٠١,٤٥٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة ما قيمته ٢٢٤,٥٦٤ ألف درهم). تم إدراج مكاسب وخسائر عدم فعالية هذه التحوطات ضمن بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي.

٨. استثمارات في أوراق مالية (تابع)

أبرمت المجموعة اتفاقيات إعادة شراء حيث تم بموجبها رهن السندات والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة. تخضع السندات المحتفظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات إتفاقيات إعادة الشراء العكسي الرئيسية العالمية. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه السندات والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)	
القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للموجودات المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٤٢٤,٢٤٨	١,٤٠٧,٥٤٩	٣,٣٠٤,٣٨١	٣,١٥٢,٦٧٦

تمويل إعادة الشراء

قامت المجموعة أيضاً برهن استثمارات في أوراق مالية بقيمة عادلة تبلغ ١,٨٩٤,١٠٤ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ١,٣٨٢,١٩٧ ألف درهم) كضمان مقابل حسابات هامشية تحت الطلب. وبقيت المجموعة محتفظة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالاستثمارات المرهونة.

٩. قروض وسلفيات إلى العملاء، بالصافي

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة
٨,٢٩٦,٥٢٩	٤,٤٨٧,٠٨٣
٣٠,٥٦٤,٣٣٧	٢٨,٤٠٠,١١٢
١١٩,٧٩١,٢٣٣	١١١,٤٤٢,٥٧٧
٣,٨٩٢,٩٢١	٣,٥١٧,٩٤٦
٤,٩٠٩,٤٨٨	٤,٥٧٨,٠٠٩
١٦٧,٤٥٤,٥٠٨	١٥٢,٤٢٥,٧٢٧
(٥,٨٩٢,٥٤٤)	(٦,١٧٥,٢٦٥)
١٦١,٥٦١,٩٦٤	١٤٦,٢٥٠,٤٦٢

سحوبات على المكشوف (أفراد وشركات)

قروض أفراد

قروض شركات

بطاقات ائتمان

تسهيلات أخرى

إجمالي القروض والسلفيات إلى العملاء

ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة

مجموع القروض والسلفيات إلى العملاء، بالصافي

للقروض والسلفيات المستحقة للبنوك التي تم إعادة تصنيفها إلى "ودائع وأرصدة مستحقة من البنوك، بالصافي"، راجع إيضاح ٤.

إن موجودات التمويل الإسلامي المدرجة في الجدول أعلاه هي كما يلي:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة
٢,٥٨٥,٢٢٨	٢,١٨٠,٧٩٠
٨,٤٢٩,٤٧٥	٦,٧٤٩,٨٠٦
١٣,٥٨٤	٣٢,٣٩٠
٦,٣٨٩,٨٧٧	٥,٣٠٣,٣٩٨
١٨٣,٢٧٣	١٩٧,٩٨٣
١٧,٦٠١,٤٣٧	١٤,٤٦٤,٣٦٧
(٣٦١,٥٦٢)	(١٩١,١٦٩)
١٧,٢٣٩,٨٧٥	١٤,٢٧٣,١٩٨

المرابحة

تمويل إجارة

المضاربة

السلم

أخرى

إجمالي موجودات التمويل الإسلامي

ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة

صافي موجودات التمويل الإسلامي

تقوم المجموعة بالتحوط على بعض القروض والسلفيات إلى العملاء ذات المعدلات الثابتة والمتغيرة باستخدام مقايضات معدلات الفائدة، وتقوم بتصنيف هذه الأدوات كتحوطات للقيمة العادلة والتدفقات النقدية، على التوالي. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٤٦,٦٨٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٤٨١ ألف درهم).

٩. قروض وسلفيات إلى العملاء، بالصافي (تابع)

أبرمت المجموعة اتفاقيات تمويل إعادة شراء مهيكلة حيث تم بموجبها رهن القروض والاحتفاظ بها لدى الأطراف المقابلة كضمانات. احتفظت المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض المرهونة. تم وضع القروض كضمان بحيث تخضع هذه الضمانات لإتفاقيات خدمة الضمان بموجب إتفاقيات الجمعية الدولية للمبادلات والمشتقات. يبين الجدول التالي القيمة المدرجة لهذه القروض والمطلوبات المالية المتعلقة بها:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)	
القيمة المدرجة للقروض المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها	القيمة المدرجة للقروض المرهونة	القيمة المدرجة للمطلوبات المتعلقة بها
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢٩١,٧٥٦	٢١٧,١٤٥	٣٠٢,٤٤٤	٢٢٥,١٢٠

تمويل إعادة الشراء

أبرمت المجموعة ترتيب إقراض وإقتراض أوراق مالية، والتي تم بموجبها تقديم قروض وسلفيات إلى العملاء بقيمة اسمية بلغت ٧٩٥,٤٧٥ ألف درهم مقابل سندات ذات جودة عالية بقيمة اسمية بلغت ٤٨٢,٣٣٢ ألف درهم. بلغت القيمة العادلة للسندات المقترضة ٥٥٥,٦٧٠ ألف درهم كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦. تحتفظ المجموعة بالمخاطر والعوائد المتعلقة بالقروض الممنوحة والسندات المقترضة مع الأطراف المعنية. يخضع هذا الترتيب وفقا لأحكام وشروط إتفاقية جلوبال ماستر سيكيوريتيز ليندنج (GMSLA).

إن الحركة في المخصص الفردي والجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات هي كما يلي:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)	
انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة	انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣,٣٧٥,٩٩٨	٢,٩٦٨,٨٨٩	٦,٣٤٤,٨٨٧	٦,٧٧٧,٧٤٣
٩٨٣,٩٧٥	٢٢٧,٠٤٩	١,٢١١,٠٢٤	٧٥٢,٨٤٦
(٩٥,٧٦٦)	-	(٩٥,٧٦٦)	(٢٥٢,٥٦٦)
٨٨٨,٢٠٩	٢٢٧,٠٤٩	١,١١٥,٢٥٨	٥٠٠,٢٨٠
(٤٩,١٢٨)	-	(٤٩,١٢٨)	(١٢٦,٠٣٣)
(١,٤٠٦,٨١٢)	-	(٨٠٦,٢١٩)	(٨٠٦,٢١٩)
١٨٧	(٤٧)	١٤٠	(٨٨٤)
٢,٨٠٨,٤٥٤	٣,١٩٥,٨٩١	٦,٠٠٤,٣٤٥	٦,٣٤٤,٨٨٧

الرصيد الإفتتاحي

المحتمل خلال الفترة / السنة

مستردات خلال الفترة / السنة

صافي المحتمل خلال الفترة / السنة

خصم معكوس

صافي المبالغ المحنوفة

تحويل عملات

الرصيد الختامي

إن توزيع مخصص إنخفاض القيمة على القروض والسلفيات إلى العملاء والبنوك هو كما يلي:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)	
انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة	انخفاض فردي في القيمة	انخفاض جماعي في القيمة
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢,٨٠٨,٤٥٤	٣,٠٨٤,٠٩٠	٥,٨٩٢,٥٤٤	٦,١٧٥,٢٦٥
-	١١١,٨٠١	١١١,٨٠١	١٦٩,٦٢٢
-	-	-	١٦٩,٦٢٢
٢,٨٠٨,٤٥٤	٣,١٩٥,٨٩١	٦,٠٠٤,٣٤٥	٦,٣٤٤,٨٨٧

قروض وسلفيات إلى العملاء

قروض وسلفيات إلى البنوك (إيضاح ٤)

مجموع مخصص إنخفاض القيمة على القروض والسلفيات

## بنك أبوظبي التجاري - شركة مساهمة عامة

إيضاحات حول المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦

### ٩. قروض وسلفيات إلى العملاء، بالصافي (تابع)

فيما يلي محفظة القروض والسلفيات إلى العملاء بحسب قطاع النشاط الاقتصادي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)			كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)		
المجموع	الإمارات العربية المتحدة	أخرى	المجموع	الإمارات العربية المتحدة	أخرى
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٢١٦,٦٤٦	-	٢١٦,٦٤٦	٢٠٩,٣١٩	-	٢٠٩,٣١٩
٢٩٣,٧٠٣	٢١٥,٦٩٨	٧٨,٠٠٥	٤٩٠,٧٢٥	٣٩٨,١٠١	٩٢,٦٢٤
٤,٩٢٦,٠١٨	١,٠٧١,٧٨٠	٣,٨٥٤,٢٣٨	٥,٧١٣,٠٢٧	١,٣٤١,٠١٤	٤,٣٧٢,٠١٣
٥٤,٣٨٢,٩٠٥	١,٠٨٨,٩٨٥	٥٣,٢٩٣,٩٢٠	٥٧,٤١٨,٩٦٢	١,٣٦٧,٧٧٢	٥٦,٠٥١,١٩٠
٢,٣٨٠,١٨٩	٩٦٢,٧٥٦	١,٤١٧,٤٣٣	٣,٤٤١,٧٣٣	١,٣٧٨,٦٣٧	٢,٠٦٣,٠٩٦
٣٩,٣١٢,٣٨٠	٢٣٥,١٣٢	٣٩,٠٧٧,٢٤٨	٤١,٦٦٤,٦٧٥	٢٣٥,٧٦٥	٤١,٤٢٨,٩١٠
٣٣,٠٨٠,٤١٩	٢٥٨,٢٥٨	٣٢,٨٢٢,١٦١	٣٨,٣١٣,٩٤١	١,٠٠١,٩٠٠	٣٧,٣١٢,٠٤١
١٢,٣٢٠,٧٣٣	٢,٤٥٦,٢٨١	٩,٨٦٤,٤٥٢	١٣,٤٩١,٧٧٧	٣,٠٩٥,٧٦١	١٠,٣٩٦,٠١٦
٣,٢٨٣,١٩٠	١,٥٠٨,٧٩٥	١,٧٧٤,٣٩٥	٣,٨٩٨,٦٥١	١,٨١٢,٠٥٤	٢,٠٨٦,٥٩٧
١,٧٧٨,٧٨٠	١٨٧,٥٩٠	١,٥٩١,١٩٠	٢,١٠٩,٢١٧	١٤٨,٤٤٤	١,٩٦٠,٧٧٣
٤٥٠,٧٦٤	٢٤٧,٥٠٠	٢٠٣,٢٦٤	٧٠٢,٤٨١	٧٤,٥٠٠	٦٢٧,٩٨١
١٥٢,٤٢٥,٧٢٧	٨,٢٣٢,٣٢٥	١٤٤,١٩٣,٤٠٢	١٦٧,٤٥٤,٥٠٨	١٠,٨٥٣,٩٤٨	١٥٦,٦٠٠,٥٦٠
(٦,١٧٥,٢٦٥)			(٥,٨٩٢,٥٤٤)		
١٤٦,٢٥٠,٤٦٢			١٦١,٥٦١,٩٦٤		

ناقصاً: مخصص الانخفاض في القيمة

مجموع القروض والسلفيات إلى العملاء، بالصافي

(\*) تشمل شركات الاستثمار.

### ١٠. استثمارات عقارية

ألف درهم	كما في ١ يناير ٢٠١٥
٦١٥,٧٧٨	إضافات خلال السنة
٣١,٦٧٧	إعادة تقييم استثمارات عقارية
١٩٢	
٦٤٧,٦٤٧	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
٦٤٠	إضافات خلال الفترة
(٢,٨٥٠)	إستبعادات خلال الفترة
٦٤٥,٤٣٧	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)

### التقييم العادل

تُجرى أعمال التقييم بواسطة خبراء تقييم مستقلين مسجلين يتمتعون بمؤهلات مهنية مناسبة معترف بها وخبرات سابقة في موقع وفئة العقارات التي يجري تقييمها. تم تقييم العقارات خلال الربع الأخير من سنة ٢٠١٥.

عند تقدير القيم العادلة للعقارات، فإن الاستخدام الأعلى والأمثل للعقارات هو استخدامها الحالي.

تتضمن منهجيات التقييم المستخدمة من قبل خبراء التقييم المستقلين ما يلي:

- طريقة المقارنة المباشرة: تستخدم هذه الطريقة لتحديد قيمة العقار من خلال المعاملات المتعلقة بالعقارات المماثلة في المناطق المجاورة مع إجراء التعديلات اللازمة لبيان الفروقات الخاصة بالعقار ذي الصلة.
- طريقة الاستثمار: تستخدم هذه الطريقة لتقدير قيمة العقار من خلال رسمة صافي الإيرادات التشغيلية للعقار على أساس العائد المناسب الذي يتوقعه المستثمر من استثماره على مدار مدة الانتفاع الخاضعة للتقييم.

إن جميع الاستثمارات العقارية للمجموعة قائمة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة.

### ١١. موجودات أخرى

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
١,٠٧٩,٢١٤	١,٦٠٩,٧٩٦
٧,٢٤١	٦,٨١٨
٥٥,٠٨٣	٨٠,٠٤٩
٧,١٦٨,٧١٦	١٢,٣٥٥,٢٨٠
٢٦١,٣٨٦	٢٩١,١٨٢
٨,٥٧١,٦٤٠	١٤,٣٤٣,١٢٥

فوائد مدينة

ضرائب مقدمة

مصاريف مدفوعة مقدماً

أوراق قبول (إيضاح ١٦)

أخرى

مجموع الموجودات الأخرى

## ١٢. أرصدة مستحقة للبنوك

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	
٢٨٢,٦٦٦	٢٤٧,٣٦٢	أرصدة مستحقة للبنوك
٨٨,٢٨٩	٢٢١,٤٢٩	ودائع هامشية
١,٣٢٠,٨٣٨	٣,٨٠٢,٨٦٧	ودائع لأجل
١,٦٩١,٧٩٣	٤,٢٧١,٦٥٨	مجموع الأرصدة المستحقة للبنوك

يقوم البنك بالتحوط لبعض الودائع لأجل مقابل مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي، ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. إن صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ بلغت لا شيء درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - صافي القيمة العادلة السالبة ١,٥٦٢ ألف درهم).

## ١٣. ودائع العملاء

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	
٦٢,١٨٩,٥٩٤	٨٠,٧٣٢,٩٨١	ودائع لأجل
٥١,٧١٣,٧٧٨	٥١,٦١٤,٧٧٣	ودائع حسابات جارية
١٠,٩٣٢,٩٨٣	١٢,٢٨٥,١٨٨	ودائع توفير
١٧,٦٢٨,٥٢٣	٧,٥٢٣,٦٩٨	ودائع مرابحة
٤١٨,٩٠٧	٤١١,٣١٣	ودائع حكومية طويلة الأجل
٦٤٢,٥١١	٧٨٤,٧٣٤	ودائع هامشية
١٤٣,٥٢٦,٢٩٦	١٥٣,٣٥٢,٦٨٧	مجموع ودائع العملاء

الودائع الإسلامية (باستثناء ودائع المرابحة) المدرجة في الجدول أعلاه هي كما يلي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	
١,٢٨٠,٧٣٨	١,٠٨٦,٤٤٦	ودائع مضاربة لأجل
١,٣٦٣,٨٩٣	١,٩٤٤,٢٣٣	ودائع وكالة
٢,٦٤٦,٧٨١	٣,٥٤٦,٩٠٦	ودائع حسابات جارية
٤,٩١٩,٠٣٣	٥,٦٧١,٢٨٥	ودائع توفير مضاربة
١١,١٢٢	٢٨,٢٤٦	ودائع هامشية
١٠,٢٢١,٥٦٧	١٢,٢٧٧,١١٦	مجموع الودائع الإسلامية

تقوم المجموعة بالتحوط لبعض الودائع لأجل المقومة بالعملات الأجنبية ضد مخاطر الصرف الأجنبي ومعدلات الفائدة المتغيرة باستخدام مقايضات الصرف الأجنبي ومقايضات معدلات الفائدة ويتم تصنيف هذه الأدوات إما كتحوطات للتدفقات النقدية أو كتحوطات للقيمة العادلة. بلغ صافي القيمة العادلة الموجبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٢٤,٣٦٢ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٣٢,٩٥٣ ألف درهم).

## ١٤. أوراق تجارية باليورو

إن تفاصيل الأوراق التجارية الصادرة باليورو بموجب برنامج البنك المتعلق بهذه الأوراق هي كما يلي:

العملة	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم
دولار أمريكي	٦,٨٢٠,٦٩٩	٢,٢٩٤,٧٥٠
يورو	١,٦٥٨,٢٨١	٢,٣٤١,٣٩٣
جنية استرليني	١,٤٩٦,٧٩٨	٥٤٣,٦٣٦
فرنك سويسري	٣٧٨,٢٧٩	٤٥٣,٢٢٣
دولار نيوزيلند	١٣٣,٣٣٩	-
دولار أسترالي	٦٣,١٣١	٦٧,٠٦٢
مجموع الأوراق التجارية باليورو	١٠,٥٥٠,٥٢٧	٥,٧٠٠,٠٦٤

يتحوط البنك لبعض الأوراق التجارية باليورو ضد مخاطر صرف العملات الأجنبية باستخدام عقود مقايضات الصرف الأجنبي ويصنّف هذه الأدوات كتحوطات للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ما قيمته ٨٦,٣٤٠ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - بلغ صافي القيمة العادلة السالبة ما قيمته ٨٢,٨١١ ألف درهم).

تم إصدار الأوراق التجارية باليورو بأسعار مخصومة حيث تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٠٠٦% إلى ٢,٤٧% سنوياً وبأسعار مخصومة سالبة تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٦٩% إلى ٠,٠٢% سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٠,٠٤% إلى ٢,١٧% سنوياً وبأسعار مخصومة سالبة تراوحت معدلات الخصم بين ٠,٨٥% إلى ٠,٦٨% سنوياً).

## ١٥. قروض

إن تفاصيل القروض كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة) هي كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	١ - ٣ سنوات ألف درهم	٣ - ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	٧٢١,٩١٦	٨٤,٥٦٩	-	٨٠٦,٤٨٥
	ريمنيبي صيني	١٠٩,٥٢٣	١٩٧,٩٣٥	-	-	٣٠٧,٤٥٨
	يورو	-	١٦٤,١٨٣	٤٩,٨٠١	٨٠,١٣٩	٢٩٤,١٢٣
	رينغيت ماليزي	٢٧٤,٣٢٦	٣٥٤,٩١٠	-	-	٦٢٩,٢٣٦
	فرنك سويسري	-	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٣٨٨,٦٧٧
	درهم إماراتي	٥٠٢,٤٦٣	-	-	-	٥٠٢,٤٦٣
	ين ياباني	١٤٥,٥٣٦	٥٥,٤٨٤	-	-	٢٠١,٠٢٠
	دولار هونج كونج	-	-	٣٠٥,٩٢١	-	٣٠٥,٩٢١
	دولار أمريكي	٣,٢٠٨,٠١١	٧,٧٢٩,٦٠٥	٣,١٣٨,٨٩٤	٢,٩٧٢,٥٢٣	١٧,٠٤٩,٠٣٣
		٤,٢٣٩,٨٥٩	٩,٦١٢,٧١٠	٣,٥٧٩,١٨٥	٣,٠٥٢,٦٦٢	٢٠,٤٨٤,٤١٦
سندات صكوك إسلامية	دولار أمريكي	١,٨٣٨,٥٥١	-	-	-	١,٨٣٨,٥٥١
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٢,٠١٨,٦٤٢	١,٢٨٥,٢٦٣	-	-	٣,٣٠٣,٩٠٥
قروض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٧٣٤,٦٠٠	٧٣١,٦١٨	-	-	١,٤٦٦,٢١٨
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	٥٨٦,٥٢٥	-	-	-	٥٨٦,٥٢٥
	يورو	٢٠١,٢٠١	-	-	-	٢٠١,٢٠١
	روبية هندية	٩٥,٣٤٢	-	-	-	٩٥,٣٤٢
	دولار أمريكي	٧٥٣,٩٦٧	-	-	-	٧٥٣,٩٦٧
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٨١١,٠٥٩	٣,٨١١,٠٥٩
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٨٢,٥١٧	٣٨٢,٥١٧
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٢,٠٨٣,١٠٩	٤٢٥,٥١٠	-	٢٠٢,٣٣٣	٢,٧١٠,٩٥٢
		١٢,٥٥١,٧٩٦	١٢,٠٥٥,١٠١	٣,٥٧٩,١٨٥	٧,٤٤٨,٥٧١	٣٥,٦٣٤,٦٥٣

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ ما قيمته ١٦٦,٨٦٩ ألف درهم.

## ١٥. قروض (تابع)

تفاصيل القروض كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة) كالتالي:

الأداة	العملة	خلال سنة واحدة ألف درهم	سنة إلى ٣ سنوات ألف درهم	٣ إلى ٥ سنوات ألف درهم	أكثر من ٥ سنوات ألف درهم	المجموع ألف درهم
سندات عالمية متوسطة الأجل	دولار أسترالي	-	-	٦٧٩,٧٥٨	-	٦٧٩,٧٥٨
	رينمينبي صيني	-	١٦٧,٠٣٢	-	-	١٦٧,٠٣٢
	يورو	-	-	٤٨,٣١٤	-	٤٨,٣١٤
	رينغيت ماليزي	-	٥٩٨,٢٢٧	-	-	٥٩٨,٢٢٧
	فرنك سويسري	-	٣٨٨,٦٧٧	-	-	٣٨٨,٦٧٧
	ليرة تركية	٤٦,٨٢١	-	-	-	٤٦,٨٢١
	درهم إماراتي	-	٥٠٤,١٦٤	-	-	٥٠٤,١٦٤
	ين ياباني	١٣٠,٥٦٢	٤٥,٨٩٦	٤٦,١٩٢	-	٢٢٢,٦٥٠
	دولار هونج كونج	-	-	١٥١,١٨١	-	١٥١,١٨١
	دولار أمريكي	-	٤,٥٨٦,٢٩٩	٧,٩٨٨,٧٣٧	٢,٠١٤,٩٤٠	١٤,٥٨٩,٩٧٦
		١٧٧,٣٨٣	٦,٢٩٠,٢٩٥	٨,٩١٤,١٨٢	٢,٠١٤,٩٤٠	١٧,٣٩٦,٨٠٠
سندات صكوك إسلامية	دولار أمريكي	١,٨٤١,٤٠٦	-	-	-	١,٨٤١,٤٠٦
قروض ثنائية - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	٥٥٠,٩٥٠	٢,٧٥١,٣٧١	-	-	٣,٣٠٢,٣٢١
قروض مشترك - سعر فائدة عائم	دولار أمريكي	-	١,٤٦٥,١٢٥	-	-	١,٤٦٥,١٢٥
شهادات ودائع مصدرة	جنيه استرليني	٦٣٦,٣٥٥	-	-	-	٦٣٦,٣٥٥
	دولار هونج كونج	٢٣٦,٧٠٨	-	-	-	٢٣٦,٧٠٨
سندات ثانوية - سعر فائدة ثابت	دولار أمريكي	-	-	-	٣,٦٦٢,٤١٧	٣,٦٦٢,٤١٧
	فرنك سويسري	-	-	-	٣٧١,٣٨٢	٣٧١,٣٨٢
قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء	دولار أمريكي	٣,٢٨٤,٧٥٠	١,٢٧٤,٤٦٧	-	-	٤,٥٥٩,٢١٧
		٦,٧٢٧,٥٥٢	١١,٧٨١,٢٥٨	٨,٩١٤,١٨٢	٦,٠٤٨,٧٣٩	٣٣,٤٧١,٧٣١

تتحوط المجموعة لبعض القروض لمخاطر تبادل العملات ومخاطر معدلات الفائدة باستعمال إما مقايضات معدلات الفائدة أو عقود مقايضات العملات الأجنبية، ويتم تصنيف هذه المقايضات إما كتحوطات للقيمة العادلة أو للتدفقات النقدية. بلغ صافي القيمة العادلة السالبة لهذه المقايضات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ما قيمته ٨٧٠,٨٢٦ ألف درهم.

١٥. قروض (تابع)

سندات عالمية متوسطة الأجل

تستحق الفائدة على السندات العالمية متوسطة الأجل كمتأخرات؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقوائم الفائدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة):

العملة	خلال سنة واحدة	١ - ٣ سنوات	٣ - ٥ سنوات	أكثر من ٥ سنوات
دولار أسترالي	-	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٧٥% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٣,٧٣% سنوياً	-
ريمنيني صيني	معدل فائدة ثابت يبلغ ٣,٧٠% سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٣,٨٥% إلى ٤,١٢٥% سنوياً	-	-
يورو	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٤٦ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ٥٩ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٧٥% سنوياً
رينغيت ماليزي	معدل فائدة ثابت يبلغ ٤,٣٠% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٥,٣٥% سنوياً	-	-
فرنك سويسري	-	قسائم أرباح ربع سنوية بعائد ١١٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور بالفرنك السويسري	-	-
درهم إماراتي	معدل فائدة ثابت يبلغ ٦,٠٠% سنوياً	-	-	-
ين ياباني	معدل فائدة ثابت يتراوح من ٠,٤٨% إلى ٠,٨١% سنوياً	معدل فائدة ثابت يبلغ ٠,٦٨% سنوياً	-	-
دولار هونج كونج	-	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٣٠% سنوياً إلى ٢,٨٦% سنوياً	-	-
دولار أمريكي (*)	معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٤٥% سنوياً وقسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ١٠٨ إلى ١٣٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٥٠% سنوياً إلى ٣,٠٠% سنوياً	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٢,٦٣% سنوياً و ٢,٧٥% سنوياً و قسائم أرباح ربع سنوية بمعدل ٧٣ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٤,٣٠% سنوياً و ٥,١٢% سنوياً

(\*) تشمل سندات بقيمة ٢,٢٤٢,٢١١ ألف درهم مستحقة على مدى ٣٠ عاماً بعائد يتراوح بين ٤,٣٠% سنوياً و ٥,١٢% سنوياً ويستحق طلبها بنهاية كل فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها.

سندات صكوك إسلامية

تحمل الصكوك معدل ربح بنسبة ٤,٠٧١% سنوياً تستحق الدفع بصورة نصف سنوية.

قروض ثنائية بسعر فائدة عائم

قسائم شهرية بمعدل ٦٠ إلى ٨٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور. قسائم ربع سنوية بمعدل ٧٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور.

قروض مشتركة بسعر فائدة عائم

قسائم شهرية بمعدل ٦٨ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور. قسائم ربع سنوية بمعدل ٦٠ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليور.

شهادات ودائع مصدرة

العملة	خلال سنة
جنيه استرليني	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٠,٨٩% سنوياً إلى ٠,٩٣% سنوياً
يورو	معدل فائدة ثابت يتراوح بين سالب ٠,١٢% سنوياً إلى سالب ٠,٠٥% سنوياً
روبية هندية	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٧,١٥% سنوياً إلى ٧,٢٠% سنوياً
دولار أمريكي	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ١,٣٩% سنوياً إلى ١,٧٢% سنوياً

## ١٥. قروض (تابع)

## سندات ثانوية بسعر فائدة ثابت

تستحق الفائدة على السندات الثانوية ذات السعر الثابت كل ستة أشهر؛ وفيما يلي المعدلات المتعاقد عليها لقسائم الفائدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة):

العملة	أكثر من خمس سنوات
دولار أمريكي:	معدل فائدة ثابت يتراوح بين ٣,١٢٥% سنوياً إلى ٤,٥٠% سنوياً
فرنك سويسري:	معدل فائدة ثابت يبلغ ١,٨٨٥% سنوياً

تُدرج السندات الثانوية ذات سعر الفائدة الثابت بالكامل كقروض ثانوية ضمن الشق الثاني من رأس المال لأول فترة خمس سنوات حتى سنة ٢٠١٨ ثم يتم إطفائها بعد ذلك بمعدل ٢٠% سنوياً حتى عام ٢٠٢٣ وذلك لأغراض احتساب نسبة كفاية رأس المال (إيضاح ٣٠). وقد تم اعتماد ذلك من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة. هناك سندات ثانوية بقيمة ١,٤٧٧,٥٨٥ ألف درهم مستحقة في سنة ٢٠٢٣ ولكنها تحت الطلب بعد فترة خمس سنوات من تاريخ إصدارها بناءً على اختيار البنك.

## قروض من خلال اتفاقيات إعادة الشراء

معدل فائدة ثابت يتراوح بين سالب ١,٠٠% سنوياً إلى ١,٢٥% سنوياً.  
قسائم ربع سنوية بمعدل ١٣٠ إلى ١٤٥ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.  
قسائم نصف سنوية بمعدل سالب ٢٠ إلى معدل سالب ١٨ نقطة أساس مضافة إلى سعر ليبور.

## ١٦. مطلوبات أخرى

كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١٥	٢٠١٦	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٠٦,٥٠٢	٩٢٠,٦٧١	فوائد دائنة
٣٨٤,٦٧٧	٤١١,٥٨٠	إلتزام معترف به عن التزامات المنافع المحددة
٢٩١,٥٠٦	٢٧٧,٩٤٨	حسابات دائنة وأرصدة دائنة أخرى
٦٢٦,٣٦٠	٦٤٤,٠٥٧	إيرادات مؤجلة
٧,١٦٨,٧١٦	١٢,٣٥٥,٢٨٠	أوراق قبول (إيضاح ١١)
١,٤٢٥,٤٧٣	١,٧٢٢,٠٠٠	أخرى
١٠,٤٠٣,٢٣٤	١٦,٣٣١,٥٣٦	مجموع المطلوبات الأخرى

## ١٧. رأس المال

المصدر والمدفوع بالكامل	المصرح به	
كما في	كما في	
٣١ ديسمبر	٣٠ سبتمبر	
٢٠١٥	٢٠١٦	
مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧
		أسهم عادية بقيمة ١ درهم للسهم

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦، احتفظ مجلس أبوظبي للاستثمار بما نسبته ٥٨,٠٨٣% (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٥٨,٠٨٣%) من رأس مال البنك المصدر والمدفوع بالكامل.

## أسهم خزينة

إن إجمالي عدد الأسهم التي تم إعادة شراؤها من قبل البنك كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ بلغ ٣٩٧,٣٦٦,١٧٢ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ٣٩٧,٣٦٦,١٧٢). تم الحصول على موافقة هيئة الأوراق المالية والسلع والمصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة والمساهمين في البنك على برنامج إعادة الشراء إلى حد ١٠% من أسهم البنك.

## ١٨. احتياطات أخرى. صافية من أسهم الخزينة (غير مدققة)

حركة الاحتياطات لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦:

أسمهم خزينة	أسمهم خطة	احتياطي نظامي	احتياطي قانوني	احتياطي عام	احتياطي طوارئ	احتياطي تحويل عملات أجنبية	احتياطي تحوط التدفقات النقدية	تغيرات متراكمة في القيم العادلة	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
(١,٨٢٥,٦٥٣)	(٩٢,٩٥٩)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٣,٢٦٠)	٣,٠٥٧	(١٠٠,٢١٩)	٥,٦٥٦,٥٦٤
-	-	-	-	-	-	(١,٣٥٣)	-	-	(١,٣٥٣)
-	-	-	-	-	-	-	(٤٠,٨٠٢)	-	(٤٠,٨٠٢)
-	-	-	-	-	-	-	(٤٥,٧٥٣)	-	(٤٥,٧٥٣)
-	-	-	-	-	-	-	-	٣٦٤,٧٩٥	٣٦٤,٧٩٥
-	-	-	-	-	-	-	-	(٥٠,١٧٥)	(٥٠,١٧٥)
-	-	-	-	-	-	(١,٣٥٣)	(٨٦,٥٥٥)	٣١٤,٦٢٠	٢٢٦,٧١٢
-	-	-	-	-	-	-	-	-	٤,٨٨٣
-	-	-	-	-	-	-	-	-	٢٦,٢٤٤
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٤٥,٧٤٢)
(١,٨٢٥,٦٥٣)	(١٠٧,٥٧٤)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	(٧٤,٦١٣)	(٨٣,٤٩٨)	٢١٤,٤٠١	٥,٨٦٨,٦٦١
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦									
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية									
صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية									
إعادة تصنيف صافي التغيرات في القيمة العادلة إلى بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي									
صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع									
صافي التغيرات في القيمة العادلة المحررة إلى بيان الدخل الموحد الموجز الموحد المرحلي عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع									
مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل للفترة									
تعديلات القيمة العادلة	٤,٨٨٣	-	-	-	-	-	-	-	٤,٨٨٣
أسهم - الجزء المكتسب	٢٦,٢٤٤	-	-	-	-	-	-	-	٢٦,٢٤٤
إعادة شراء أسهم	(٤٥,٧٤٢)	-	-	-	-	-	-	-	(٤٥,٧٤٢)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	(١,٨٢٥,٦٥٣)	(١٠٧,٥٧٤)	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٧٩٧,٧٩٩	٢,٠٠٠,٠٠٠	(٧٤,٦١٣)	(٨٣,٤٩٨)	٢١٤,٤٠١	٥,٨٦٨,٦٦١
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٥	(١,٨٠٨,٦٤٨)	(٦٦,٠٩٩)	٢,٦٩٢,١٥٤	٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٠٠٠,٠٠٠	(٦٣,٣٨٥)	(١١,٢٨٣)	٢٥١,٦٩٢	٥,٧٩١,٧٩٨
فروقات الصرف الناشئة عن تحويل العمليات الأجنبية	-	-	-	-	-	(٨,١٢٢)	-	-	(٨,١٢٢)
صافي التغيرات في القيمة العادلة لتحوطات التدفقات النقدية	-	-	-	-	-	-	١٩٣,٣٥٦	-	١٩٣,٣٥٦
إعادة تصنيف صافي التغيرات في القيمة العادلة إلى بيان الدخل الموجز الموحد المرحلي	-	-	-	-	-	-	(١٧٢,٨٩٧)	-	(١٧٢,٨٩٧)
صافي التغيرات في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع	-	-	-	-	-	-	-	(٣٦٦,٧٣٣)	(٣٦٦,٧٣٣)
صافي التغيرات في القيمة العادلة المحررة إلى بيان الدخل الموحد الموجز الموحد المرحلي عند استبعاد استثمارات متاحة للبيع	-	-	-	-	-	-	-	(٢٣,١٦٨)	(٢٣,١٦٨)
مجموع (الخسارة)/ الدخل الشامل للفترة	-	-	-	-	-	(٨,١٢٢)	٢٠,٤٥٩	(٣٨٩,٩٠١)	(٣٧٧,٥٦٤)
تعديلات القيمة العادلة وأخرى	(٥,٢٩٣)	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٢٩٣)
أسهم - الجزء المكتسب	٢١,٨٦٩	-	-	-	-	-	-	-	٢١,٨٦٩
إعادة شراء أسهم	(١٧,٠٠٥)	-	-	-	-	-	-	-	(١٧,٠٠٥)
إعادة شراء أسهم	-	(٥٠,١٩٥)	-	-	-	-	-	-	(٥٠,١٩٥)
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	(١,٨٢٥,٦٥٣)	(٩٩,٧١٨)	٢,٦٩٢,١٥٤	٢,٦٤٧,٣٦٧	٢,٠٠٠,٠٠٠	(٧١,٥٠٧)	٩,١٧٦	(١٣٨,٢٠٩)	٥,٣٦٣,٦١٠

١٩. سندات رأس المال

في فبراير ٢٠٠٩، قامت دائرة المالية لدى حكومة أبوظبي بالاكتتاب في سندات رأسمالية تنظيمية من الشق الأول من رأس المال في بنك أبوظبي التجاري بقيمة رئيسية تبلغ ٤,٠٠٠,٠٠٠ ألف درهم ("السندات").

لا تتمتع هذه السندات بحق التصويت، وهي سندات دائمة غير مجمعة للأرباح، وليس لها تاريخ استرداد محدد. إن خيار الاسترداد متوفر للبنك فقط. تمثل هذه السندات التزامات مباشرة وغير مضمونة وثانوية على البنك وتتساوى في تصنيفها دون أي تفاضل بينها، وتأتي حقوق والتزامات حاملي السندات بعد مطالبات الدائنين الرئيسيين. تخضع السندات لمعدل فائدة سنوي بنسبة ٦% يستحق الدفع كل تسعة أشهر حتى فبراير ٢٠١٤، ومعدل فائدة عائم لتسعة أشهر بسعر إيبور بالإضافة إلى نسبة ٢,٣% سنوياً بعد ذلك، إلا أنه يحق للبنك وفقاً لتقديره الحصري أن يختار عدم إجراء دفعات قسائم الأرباح. لا يحق لحاملي السندات مطالبة البنك بدفعات القسائم ولا يعتبر خيار البنك بعدم الدفع بمثابة إخلال بشروط السندات. وبالإضافة إلى ذلك، هناك ظروف معينة يحظر على البنك في ظلها إجراء دفعات القسائم بتاريخ الدفعة المعنية (حدث يستوجب عدم الدفع).

في حال قام البنك باختيار عدم الدفع أو ظهور حدث يستوجب عدم الدفع، فإنه لا يحق للبنك: (أ) الإعلان عن أي توزيعات أو أرباح أو دفعها؛ أو (ب) استرداد أو شراء أو إلغاء أو تخفيض أو الاستحواذ بأي وسيلة كانت على أي جزء من رأس المال أو أي أوراق مالية من البنك تكون مساوية للسندات أو أقل منها، باستثناء الأوراق المالية التي تنص بنودها على الإلزام بالسداد أو التحويل إلى حقوق الملكية، في أي حالة إلا إذا تم، أو لحين، سداد دفعتين متتاليتين بالكامل.

٢٠. إيرادات الفوائد (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢٤١,٥٥٧	٣٣٤,٩٩٥	٨١,٩٠٧	١١٨,٠٤٤	قروض وسلفيات للبنوك
٤,٧٦٥,٥٦٥	٥,٠٦٣,٠١٢	١,٥٧٢,٥٨٣	١,٦٨٢,٨٦٧	قروض وسلفيات للعملاء
٣٣٦,٥٢٥	٤١٣,٥٠٣	١٠٥,٩٧٣	١٧٣,٥٥٣	إستثمارات متاحة للبيع
٨,٦٢٤	٢,٩٧٤	٢,٩٧٨	٦٤٩	أوراق مالية للمتاجرة
٥,٣٥٢,٢٧١	٥,٨١٤,٤٨٤	١,٧٦٣,٤٤١	١,٩٧٥,١١٣	مجموع إيرادات الفوائد

٢١. مصاريف الفوائد (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥,٠٩٦	١٥,٣٣٨	١,٩٥٣	٦,٢٦٥	ودائع من البنوك
٦٣١,٤٩٣	١,١٩٩,٤٧٩	٢٢٤,٤٤٩	٤٣٣,٦٧٣	ودائع العملاء
٢٥,٥٩١	٦٢,٥٣٨	١٠,٦٠٤	٣١,٣٢٤	أوراق تجارية بالبيورو
٣٧٣,٢٤٣	٤١٢,٣٩١	١٢٣,٥٦٨	١٥٧,٢٠٢	قروض
١,٠٣٥,٤٢٣	١,٦٨٩,٧٤٦	٣٦٠,٥٧٤	٦٢٨,٤٦٤	مجموع مصاريف الفوائد

٢٢. صافي إيرادات الرسوم والعمولات (غير مدقق)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٧٣٧,٦٦٥	٨٣٣,٤٦٤	٢٦٤,٨٠٩	٢٧٥,١٢٧	إيرادات الرسوم والعمولات
٤٠٩,٩٥٢	٤٠٥,٤٨٧	١٢٢,٣٥٤	١٣٢,٢١٨	رسوم مصرفية للأفراد
١١,٣٤٥	٩,٨٣٧	٣,٣٥١	٢,٣٣٢	رسوم مصرفية للشركات
١٤٧,٨٢٦	١٢٦,٤٨٨	٣٤,٣٧٠	٣٦,١٣٢	رسوم وساطة
٢٨,٧٥٨	٣٤,٧٥١	٩,٠٣٨	١٠,١٩٨	رسوم من صناديق الائتمان والأنشطة الائتمانية الأخرى
١,٣٣٥,٥٤٦	١,٤١٠,٠٢٧	٤٣٣,٩٢٢	٤٥٦,٠٠٧	رسوم أخرى
(٢٨٣,٣٨١)	(٣١٧,٥٣٠)	(٩٩,٣١٢)	(٩٧,٤٨٣)	مجموع إيرادات الرسوم والعمولات
١,٠٥٢,١٦٥	١,٠٩٢,٤٩٧	٣٣٤,٦١٠	٣٥٨,٥٢٤	مصاريف الرسوم والعمولات
				صافي إيرادات الرسوم والعمولات

## ٢٣. صافي إيرادات المتاجرة (غير مدقق)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣٦,٨٨٥	٧٠,٨١٤	١٣,٢٤٨	٤,٣٢٤	صافي الأرباح الناتجة عن التعامل في المشتقات
٢٢٧,٦٩٤	٣٠٨,٣٥٠	٥٦,٩٣٩	٧١,١٣٠	صافي الأرباح من التعامل في العملات الأجنبية
(٣,٩٥٤)	٣,١٢٠	(٢,٠٦٤)	٥,٢٩٢	صافي المكاسب/ (الخسائر) من الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة
٢٦٠,٦٢٥	٣٨٢,٢٨٤	٦٨,١٢٣	٨٠,٧٤٦	صافي إيرادات المتاجرة

## ٢٤. إيرادات أخرى من العمليات (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٠٧,٢١٣	١١٢,٨٤٢	٣٦,٨٢٩	٤٠,٠١٢	إيرادات إدارة العقارات
٣٩,٨٣٧	٤٦,٨٥٢	١٢,١٣٧	١٤,٧٢٤	إيرادات إيجار
٧,٤١٩	٥,٦٠٦	١,٣٨٩	١٦٤	إيرادات توزيعات الأرباح
٢٣,١٦٨	٥٠,١٧٥	٢١,٩٥٩	٤٨,٤٢٧	صافي المكاسب من استبعاد استثمارات متاحة للبيع
(٨١١)	(٨,٥٩٨)	(٨١١)	(٨,٠٥٣)	الخسائر الناتجة عن تقاعد تحوط
٢٥,٦١١	١٥,٠٠٦	(٨,٧٤٣)	٦,٦٧٢	أخرى
٢٠٢,٤٣٧	٢٢١,٨٨٣	٦٢,٧٦٠	١٠١,٩٤٦	مجموع الإيرادات الأخرى من العمليات

## ٢٥. مصاريف العمليات (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١,٢٦٥,٥٨٤	١,٢٤٨,٩٩٦	٤٥١,٠٨١	٤٠٦,٢٦٧	مصاريف موظفين
١٠٠,١٣٦	١٠٦,٤٧٨	٣٤,٧١٤	٣٦,٠٣٢	استهلاك
١٦,٩٠٥	-	٥,٦٣٥	-	إطفاء موجودات غير ملموسة
٧٢٨,٩١٧	٧١١,٨٨٥	٢٤٨,٤٣٩	٢٢٠,٩٩٩	أخرى
٢,١١١,٥٤٢	٢,٠٦٧,٣٥٩	٧٣٩,٨٦٩	٦٦٣,٢٩٨	مجموع مصاريف العمليات

## ٢٦. مخصصات الانخفاض في القيمة (غير مدققة)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٥٦٥,٠٧٦	١,٢١١,٠٢٤	١١٨,٣٧١	٤١٨,٦٥٨	محمل خلال الفترة
(١٦٤,٦٨٦)	(٩٥,٧٦٦)	(٥١,٠٤١)	(٢٥,٥٢٨)	مستردات خلال الفترة
٤٠٠,٣٩٠	١,١١٥,٢٥٨	٦٧,٣٣٠	٣٩٣,١٣٠	مخصص انخفاض قيمة القروض والسلفيات، بالصافي (إيضاح ٩)
(٩,١٤٨)	(١٩,٢٠٩)	(١,٢٩٦)	(١١٠)	مستردات على الاستثمارات المتاحة للبيع
-	(١٢,٥٨٩)	-	(١٢,٥٨٩)	تحرير إنخفاض القيمة - أخرى
٣٩١,٢٤٢	١,٠٨٣,٤٦٠	٦٦,٠٣٤	٣٨٠,٤٣١	مجموع مخصصات الانخفاض في القيمة

## ٢٧. العائد على السهم (غير مدقق)

## العائد الأساسي والمخفّض للسهم الواحد

يستند احتساب العائد الأساسي للسهم الواحد إلى صافي الربح العائد إلى المساهمين في البنك والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة. يتم احتساب العائد المخفّض للسهم من خلال تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة بالآثار المخفّضة للأسهم العادية المحتملة المحتفظ بها في حساب خطة حوافز الموظفين.

٢٧. العائد على السهم (غير مدقق) (تابع)

التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		
٢٠١٦	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣,٧٣٤,٢٤٤	٣,١٤٤,١٩٣	١,٢٠٣,٢٨٤	٩٩٩,٠٧٥	صافي أرباح الفترة العائدة إلى المساهمين في البنك
(١٢٨,٨٦٠)	(١٣٨,٠١٣)	(٦٣,٣٥٠)	(٧١,٩٤٨)	ناقصاً: قسائم مدفوعة على سندات رأس المال
٣,٦٠٥,٣٨٤	٣,٠٠٦,١٨٠	١,١٣٩,٩٣٤	٩٢٧,١٢٧	صافي الأرباح المعدلة للفترة العائدة إلى المساهمين في البنك (أ)
عدد الأسهم بالآلاف				
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة خلال الفترة
(٣٩٧,٣١٨)	(٣٩٧,٣٦٦)	(٣٩٧,٣٦٦)	(٣٩٧,٣٦٦)	ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد أسهم الخزينة الناشئة عن إعادة
(١٤,١١٤)	(١٦,٥٧٣)	(١٥,٧٤٣)	(١٨,٢١٣)	الشراء
				ناقصاً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة
				حوافز الموظفين
٥,١٨٤,١٦٥	٥,١٨١,٦٥٨	٥,١٨٢,٤٨٨	٥,١٨٠,٠١٨	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة
				والمستخدمة في احتساب العائد الأساسي على السهم الواحد (ب)
١٤,١١٤	١٦,٥٧٣	١٥,٧٤٣	١٨,٢١٣	زائداً: المتوسط المرجح لعدد الأسهم الناتجة عن أسهم خطة حوافز
				الموظفين
٥,١٩٨,٢٧٩	٥,١٩٨,٢٣١	٥,١٩٨,٢٣١	٥,١٩٨,٢٣١	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة
				والمستخدمة في احتساب العائد المخفّض على السهم الواحد (ج)
٠,٧٠	٠,٥٨	٠,٢٢	٠,١٨	العائد الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم) (أ) / (ب)
٠,٦٩	٠,٥٨	٠,٢٢	٠,١٨	العائد المخفّض للسهم الواحد (بالدرهم) (أ) / (ج)

٢٨. التزامات ومطلوبات طارئة

لدى البنك الالتزامات والمطلوبات الطارئة التالية:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	
٧,٣٩٧,٢٢٧	٩,١٩٨,٨٤٤	اعتمادات مستندية
٢٠,٦٨٨,٢٠٣	٢١,٧٧٠,٦٤٦	ضمانات
١٠,١٤٠,٠٧٦	١٠,٩٣٤,٤٧٧	التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - قابلة للإلغاء (*)
١٣,٤٣٦,٧٦٠	١٢,٦٣٤,٣٩٠	التزامات لتقديم تسهيلات ائتمانية - غير قابلة للإلغاء
٥١,٦٦٢,٢٦٦	٥٤,٥٣٨,٣٥٧	مجموع الالتزامات نيابة عن العملاء
٣٦٤,٩٨٥	٣١٠,٢٢٦	التزامات مصاريف رأسمالية مستقبلية
٨٩,١٨٢	٢٧٧,٥٠٥	التزامات استثمارات في أوراق مالية
٥٢,١١٦,٤٣٣	٥٥,١٢٦,٠٨٨	مجموع الالتزامات والمطلوبات الطارئة

(\*) تشمل مبلغ ٧,٠٧١,٨٢٨ ألف درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٦,٨٦٠,٨٦٠ ألف درهم) يتعلق بسقوف بطاقات الائتمان غير المسحوبة.

## ٢٩. القطاعات التشغيلية

يوجد لدى المجموعة أربعة قطاعات لأغراض رفع التقارير، كما هو موضح أدناه. تقدم هذه القطاعات منتجات وخدمات مختلفة وتدار بشكل منفصل وفقاً لهيكل الإدارة والتقارير الداخلية لدى المجموعة. تقوم لجنة الإدارة التنفيذية لدى المجموعة بتوزيع الموارد على هذه القطاعات، بينما تقوم لجنة إدارة الأداء لدى المجموعة، بناءً على الصلاحيات الممنوحة لها من قبل لجنة الإدارة التنفيذية، بمراجعة تقارير الإدارة الداخلية لكل قسم من الأقسام بصورة منتظمة.

موضح أدناه بإيجاز عمليات كل قطاع تشغيلي لدى المجموعة:

**قطاع الخدمات المصرفية للأفراد** - يتألف من عمليات التجزئة وإدارة الثروات والتمويل الإسلامي. ويشمل القروض والودائع والمعاملات الأخرى وأرصدة العملاء من الأفراد وحسابات الشركات والحسابات الخاصة لكبار العملاء من الأفراد وأنشطة إدارة الصناديق.

**قطاع الخدمات المصرفية للشركات** - يتألف من الأعمال المصرفية وإدارة النقد والتمويل التجاري وتمويل الشركات وتمويل المؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية الاستثمارية والعمليات في الهند والتمويل الإسلامي والبنية التحتية وتمويل الأصول والمؤسسات الحكومية ومؤسسات القطاع العام؛ كما يشمل القروض والودائع والمعاملات والأرصدة الأخرى لدى العملاء من الشركات.

**قطاع الاستثمارات والخزينة** - يتألف من عمليات الخزينة المركزية وإدارة المحفظة الاستثمارية للمجموعة ومحفظة أسعار الفائدة والعملات ومشتقات السلع والتمويل الإسلامي. يتولى قطاع الاستثمارات والخزينة تنفيذ أنشطة التمويل وإدارة المخاطر المركزية للمجموعة من خلال القروض وإصدار سندات الدين واستخدام المشتقات المالية في إدارة المخاطر، كما تقوم بتنفيذ أنشطة التمويل التجاري وتمويل الشركات والاستثمار في الأصول النقدية السائلة مثل الإيداعات قصيرة الأجل وسندات الدين للشركات والحكومات.

**قطاع إدارة العقارات** - يتألف من إدارة العقارات وعمليات الخدمات الهندسية للشركات التابعة وهي شركة أبوظبي التجاري للعقارات ذ.م.م وشركة أبوظبي التجاري للخدمات الهندسية ذ.م.م وإيرادات الإيجارات لبنك أبوظبي التجاري.

مبين أدناه المعلومات المتعلقة بنتائج كل قطاع تشغيلي. يتم قياس الأداء استناداً إلى أرباح القطاع قبل خصم ضريبة الدخل وفقاً لما يتم بيانه في التقارير الإدارية الداخلية التي تتم مراجعتها من قبل لجنة إدارة الأداء. تُستخدم أرباح القطاع في قياس الأداء حيث ترى الإدارة أن هذه المعلومات هي الأكثر ملاءمة لتقييم نتائج القطاعات لتسهيل المقارنة بينها وبين نتائج القطاعات في المنشآت الأخرى العاملة في نفس قطاع العمل. يتم تحديد الأسعار فيما بين القطاعات على أساس تجاري بحت.

فيما يلي تحليل لإيرادات المجموعة ونتائج عملياتها من حيث القطاع التشغيلي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة):

الخدمات المصرفية للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات	الاستثمارات والخزينة	إدارة العقارات	المجموع
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١,٩١٨,٧٤٧	١,٣٠٥,٣١٠	٨١٦,٢٠٩	٨٤,٤٧٢	٤,١٢٤,٧٣٨
٣١٥,١١٠	١٣١,٤٥٨	٥٣,٧٥٩	٢,٦٤٥	٥٠٢,٩٧٢
٢,٢٣٣,٨٥٧	١,٤٣٦,٧٦٨	٨٦٩,٩٦٨	٨٧,١١٧	٤,٦٢٧,٧١٠
٧٢١,٦٥٨	٤٨٦,٧٩٠	٣١٣,٢٠٦	١٧٥,٠١٠	١,٦٩٦,٦٦٤
(١,٣٢١,١٣٥)	(٥١٤,٧٧٨)	(١٤٥,٣٥٢)	(٨٦,٠٩٤)	(٢,٠٦٧,٣٥٩)
١,٦٣٤,٣٨٠	١,٤٠٨,٧٨٠	١,٠٣٧,٨٢٢	١٧٦,٠٣٣	٤,٢٥٧,٠١٥
(٦٩٠,٤٧٠)	(٤١٢,١٩٩)	١٩,٢٠٩	-	(١,٠٨٣,٤٦٠)
٥,٤١٨	-	-	-	٥,٤١٨
٩٤٩,٣٢٨	٩٩٦,٥٨١	١,٠٥٧,٠٣١	١٧٦,٠٣٣	٣,١٧٨,٩٧٣
-	(٢٦,٣٠٩)	-	-	(٢٦,٣٠٩)
٩٤٩,٣٢٨	٩٧٠,٢٧٢	١,٠٥٧,٠٣١	١٧٦,٠٣٣	٣,١٥٢,٦٦٤
إنفاق رأسمالي				١٥٣,٨١٩
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة)				
٧٦,٧٥٣,٩٦١	١٠٥,٠٧٠,٣٩٥	٧٢,٢٧٢,٣٨٢	٥٨١,٩٦٤	٢٥٤,٦٧٨,٧٠٢
٥٠,٢٢١,٢٩٢	٧٩,٦٧٠,٣٣٥	٩٥,١٤٠,٦٦١	٤٤,٤٦٢	٢٢٥,٠٧٦,٧٥٠
موجودات قطاعية				
مطلوبات قطاعية				

## ٢٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

فيما يلي تحليل لإيرادات المجموعة ونتائج عملياتها من حيث القطاع التشغيلي لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
٤,٣١٦,٨٤٨	٦٦,٦٧٢	١,٠٩٥,٧٠٤	١,٢٦٨,٣٦٦	١,٨٨٦,١٠٦	صافي إيرادات الفوائد
٤١٢,٤٧٦	١,٧٧٨	٢٦,٧٧٣	١١٩,١٦٩	٢٦٤,٧٥٦	صافي إيرادات من التمويل الإسلامي
٤,٧٢٩,٣٢٤	٦٨,٤٥٠	١,١٢٢,٤٧٧	١,٣٨٧,٥٣٥	٢,١٥٠,٨٦٢	مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
١,٥١٥,٢٢٧	١٦٠,١٥٦	٢٠٦,١٦٨	٤٩٦,٩٤٩	٦٥١,٩٥٤	إيرادات لا تحمل فوائد
(٢,١١١,٥٤٢)	(٨٢,٩٠٥)	(١٦٣,٩٨٢)	(٥٦٩,١١٨)	(١,٢٩٥,٥٣٧)	مصارييف العمليات
٤,١٣٣,٠٠٩	١٤٥,٧٠١	١,١٦٤,٦٦٣	١,٣١٥,٣٦٦	١,٥٠٧,٢٧٩	أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٣٩١,٢٤٢)	-	٩,١٤٨	٢١٤,٧٤٦	(٦١٥,١٣٦)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
٤٥	-	-	-	٤٥	الحصة في ربح شركة زميلة
٣,٧٤١,٨١٢	١٤٥,٧٠١	١,١٧٣,٨١١	١,٥٣٠,١١٢	٨٩٢,١٨٨	الأرباح قبل الضريبة
(٥,٦٥٤)	-	-	(٥,٦٥٤)	-	مصروف ضريبة الدخل الخارجية
٣,٧٣٦,١٥٨	١٤٥,٧٠١	١,١٧٣,٨١١	١,٥٢٤,٤٥٨	٨٩٢,١٨٨	صافي أرباح الفترة
١١٤,٤٧٣					إنفاق رأسمالي
					٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدققة)
٢٢٨,٢٦٧,١٠١	٦٥٣,٩٩١	٦٣,٤٦٥,٧٨٤	٩٤,٣٠١,٩٩٨	٦٩,٨٤٥,٣٢٨	موجودات قطاعية
١٩٩,٥٣٤,٢٩٨	٢٢,٥٤٤	٨٨,٤٨٤,٤٤٢	٦٧,٥٤١,٣١٢	٤٣,٤٨٦,٠٠٠	مطلوبات قطاعية

فيما يلي تحليل لإيرادات البنك ونتائج عملياته من حيث القطاع التشغيلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
١,٣٤٦,٦٤٩	٢٨,٠٦٣	٢٨٤,٢٩١	٤٠٨,١١٢	٦٢٦,١٨٣	صافي إيرادات الفوائد
١٨١,٦٩٣	٩٨٤	٢١,٢٨٨	٥١,٠٧١	١٠٨,٣٥٠	صافي إيرادات من التمويل الإسلامي
١,٥٢٨,٣٤٢	٢٩,٠٤٧	٣٠٥,٥٧٩	٤٥٩,١٨٣	٧٣٤,٥٣٣	مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
٥٤١,٢١٦	٥٩,١٧١	٧٤,٦٢٣	١٧١,٣٠٤	٢٣٦,١١٨	إيرادات لا تحمل فوائد
(٦٦٣,٢٩٨)	(٢٨,٥٧٦)	(٤٧,٢٣٥)	(١٥٧,٥٦٠)	(٤٢٩,٩٢٧)	مصارييف العمليات
١,٤٠٦,٢٦٠	٥٩,٦٤٢	٣٣٢,٩٦٧	٤٧٢,٩٢٧	٥٤٠,٧٢٤	أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٣٨٠,٤٣١)	-	١١٠	(١٠٥,٢٢٣)	(٢٧٥,٣١٨)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
١,٧٢٦	-	-	-	١,٧٢٦	الحصة في ربح شركة تابعة
١,٠٢٧,٥٥٥	٥٩,٦٤٢	٣٣٣,٠٧٧	٣٦٧,٧٠٤	٢٦٧,١٣٢	الأرباح قبل الضريبة
(٢١,٧٦٦)	-	-	(٢١,٧٦٦)	-	مصروف ضريبة الدخل الخارجية
١,٠٠٥,٧٨٩	٥٩,٦٤٢	٣٣٣,٠٧٧	٣٤٥,٩٣٨	٢٦٧,١٣٢	صافي أرباح الفترة
٥٦,٩٠٢					إنفاق رأسمالي

## ٢٩. القطاعات التشغيلية (تابع)

فيما يلي تحليل لإيرادات البنك ونتائج عملياته من حيث القطاع التشغيلي لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥ (غير مدققة):

المجموع ألف درهم	إدارة العقارات ألف درهم	الاستثمارات والخزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	
١,٤٠٢,٨٦٧	١٤,٤٣٢	٣٥٥,٥٣٦	٣٤٩,٥٦٣	٦٨٣,٣٣٦	صافي إيرادات الفوائد
١٤٢,٦٢٥	٦٢٩	١٠,٥٤٢	٤٢,٥٩٥	٨٨,٨٥٩	صافي إيرادات من التمويل الإسلامي
١,٥٤٥,٤٩٢	١٥,٠٦١	٣٦٦,٠٧٨	٣٩٢,١٥٨	٧٧٢,١٩٥	مجموع صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي
٤٦٥,٤٩٣	٥٢,٧٣٧	٦١,٨٩٤	١٣٥,٤٤٤	٢١٥,٤١٨	إيرادات لا تحمل فوائد
(٧٣٩,٨٦٩)	(٢٨,٣٢٠)	(٦٦,٤٨٤)	(١٩٧,٥٢٨)	(٤٤٧,٥٣٧)	مصاريف العمليات
١,٢٧١,١١٦	٣٩,٤٧٨	٣٦١,٤٨٨	٣٣٠,٠٧٤	٥٤٠,٠٧٦	أرباح العمليات قبل مخصصات انخفاض القيمة
(٦٦,٠٣٤)	-	١,٢٩٦	١١٠,٢٦١	(١٧٧,٥٩١)	(مخصصات) / مستردات انخفاض القيمة
٥٦	-	-	-	٥٦	الحصة في ربح شركة زميلة
١,٢٠٥,١٣٨	٣٩,٤٧٨	٣٦٢,٧٨٤	٤٤٠,٣٣٥	٣٦٢,٥٤١	الأرباح قبل الضريبة
(١,٣٩٧)	-	-	(١,٣٩٧)	-	مصروف ضريبة الدخل الخارجية
١,٢٠٣,٧٤١	٣٩,٤٧٨	٣٦٢,٧٨٤	٤٣٨,٩٣٨	٣٦٢,٥٤١	صافي أرباح الفترة
٤٨,٠١٣					إنفاق رأسمالي

لغرض مراقبة أداء القطاعات وتوزيع الموارد فيما بينها، فإنه يتم توزيع كافة الموجودات والمطلوبات على القطاعات التي يتم إصدار تقارير عنها.

## إفصاحات أخرى

فيما يلي تحليل لإجمالي الإيرادات من عمليات كل قطاع مصنفة من حيث الإيرادات من الأطراف الخارجية وبين القطاعات:

بين القطاعات (غير مدققة)		خارجية (غير مدققة)		
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(٧٨٢,٩٠٢)	(٧٦٦,٩٧٣)	٣,٥٨٥,٧١٨	٣,٧٢٢,٤٨٨	الخدمات المصرفية للأفراد
(٦٦٨,٩٣٠)	(٥١٤,٥٢٦)	٢,٥٥٣,٤١٤	٢,٤٣٨,٠٨٤	الخدمات المصرفية للشركات
١,٣٧٠,١٠٥	١,١٨٤,٤١٠	(٤١,٤٦٠)	(١,٢٣٦)	الاستثمارات والخزينة
٨١,٧٢٧	٩٧,٠٨٩	١٤٦,٨٧٩	١٦٥,٠٣٨	إدارة عقارات
-	-	٦,٢٤٤,٥٥١	٦,٣٢٤,٣٧٤	إجمالي إيرادات العمليات

بين القطاعات (غير مدققة)		خارجية (غير مدققة)		
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
(٢٦٢,٠٠٠)	(٢٥٥,٨٠٧)	١,٢٤٩,٦١٣	١,٢٢٦,٤٥٨	الخدمات المصرفية للأفراد
(٢٢٦,٩٤٨)	(١٦٩,٦٥٤)	٧٥٤,٥٥٠	٨٠٠,١٤١	الخدمات المصرفية للشركات
٤٦٠,٩٠٧	٣٩٣,٤٩٢	(٣٢,٩٣٥)	(١٣,٢٩٠)	الاستثمارات والخزينة
٢٨,٠٤١	٣١,٩٦٩	٣٩,٧٥٧	٥٦,٢٤٩	إدارة عقارات
-	-	٢,٠١٠,٩٨٥	٢,٠٦٩,٥٥٨	إجمالي إيرادات العمليات

## المعلومات الجغرافية

تعمل المجموعة ضمن قطاعين جغرافيين رئيسيين هما السوق المحلي والسوق الدولي. إن دولة الإمارات العربية المتحدة تمثل القطاع المحلي لعمليات المجموعة التي تنشأ من الفروع والشركات التابعة للمجموعة في دولة الإمارات العربية المتحدة، بينما يمثل السوق الدولي عمليات المجموعة التي تنشأ من فروعها في الهند وجيرسي ومن خلال شركاتها التابعة التي تقع خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. إن المعلومات المتعلقة بإيرادات المجموعة وموجوداتها غير المتداولة بحسب الموقع الجغرافي هي كالتالي:

دولي (غير مدققة)		محلي (غير مدققة)		
التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
١٦,١٩٤	٢,٤٧٣	٤,٧١٣,١٣٠	٤,٦٢٥,٢٣٧	الإيرادات
١٨,٣٩٢	٣٦,٥٣٧	١,٤٩٦,٨٣٥	١,٦٦٠,١٢٧	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي إيرادات غير مشتملة على الفوائد

دولي (غير مدققة)		محلي (غير مدققة)		
الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥		الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦		
٢٠١٥	٢٠١٦	٢٠١٥	٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤,٥٨٧	(٢,٠١٣)	١,٥٤٠,٩٠٥	١,٥٣٠,٣٥٥	الإيرادات
٨,٢٣٥	١٤,٤٦٦	٤٥٧,٢٥٨	٥٢٦,٧٥٠	صافي إيرادات الفوائد والتمويل الإسلامي إيرادات غير مشتملة على الفوائد

دولي		محلي		
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	
مدققة	غير مدققة	مدققة	غير مدققة	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
-	-	١٩٧,١٥٦	٢٠٢,٥٧٤	موجودات غير متداولة
-	-	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٥,٤٣٧	إستثمار في شركة زميلة
٥,٠٠٩	٤,٧٦٤	٨٣٠,١٣٦	٨٧٧,٠٨٢	إستثمارات عقارية
-	-	١٨,٨٠٠	١٨,٨٠٠	ممتلكات ومعدات، بالصافي
-	-	-	-	موجودات غير ملموسة

## ٣٠. نسبة كفاية رأس المال

النسب المحتسبة وفقاً لمقررات بازل ٢ كالتالي:

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ مدققة ألف درهم	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ غير مدققة ألف درهم	
٥,٥٩٥,٥٩٧	٥,٥٩٥,٥٩٧	الشق الأول من رأس المال
٣,٨٤٨,٢٨٦	٣,٨٤٨,٢٨٦	رأس المال (إيضاح ١٧)
٥,٦٥٦,٥٦٤	٥,٦٥٤,٢٦٠	علاوة إصدار احتياطات أخرى، صافية من أسهم الخزينة (إيضاح ١٨)
٩,٦٢٧,٣١٥	١٠,٠٩٤,٣٤١	أرباح مستبقة
٥,٠٤١	-	حقوق الملكية غير المسيطرة
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	سندات رأس المال (إيضاح ١٩)
(١٨,٨٠٠)	(١٨,٨٠٠)	ناقصاً: موجودات غير ملموسة
(٩٨,٥٧٨)	(١٠١,٢٨٧)	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة
٢٨,٦١٥,٤٢٥	٢٩,٠٧٢,٣٩٧	مجموع الشق الأول من رأس المال
١,٩٦٦,٤٣١	٢,٢٠٣,٥٣٣	الشق الثاني من رأس المال
-	٩٦,٤٨٠	المخصص الجماعي للانخفاض في قيمة القروض والسلفيات
٤,٢٢٦,٠٣٧	٤,٢٣٤,٣٥٦	التغيرات المترجمة في القيمة العادلة (إيضاح ١٨)
(٩٨,٥٧٨)	(١٠١,٢٨٧)	سندات ثانوية (إيضاح ١٥)
٦,٠٩٣,٨٩٠	٦,٤٣٣,٠٨٢	ناقصاً: استثمار في شركة زميلة
٣٤,٧٠٩,٣١٥	٣٥,٥٠٥,٤٧٩	مجموع الشق الثاني من رأس المال
		مجموع رأس المال النظامي
١٥٧,٣١٤,٥١٧	١٧٦,٢٨٢,٦٧٥	الموجودات المرجحة بالمخاطر
٥,٦٥٢,٣٦٨	٧,٤٧٣,٦٩٤	مخاطر الائتمان
١٢,٦٨٩,٤٠٢	١٣,٧٤١,٤٦٦	مخاطر السوق
١٧٥,٦٥٦,٢٨٧	١٩٧,٤٩٧,٨٣٥	مخاطر التشغيل
		مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر
%١٩,٧٦	%١٧,٩٨	نسبة كفاية رأس المال
%١٦,٢٩	%١٤,٧٢	نسبة الشق الأول
%٣,٤٧	%٣,٢٦	نسبة الشق الثاني

تجاوزت نسبة كفاية رأس المال الحد الأدنى البالغ ١٢% المقرر من قبل المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (٣١ ديسمبر ٢٠١٥ - ١٢%).

### ٣١. تسلسل القيمة العادلة

#### قياسات القيمة العادلة المعترف بها في المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية

يتم تصنيف أساليب قياس القيمة العادلة إلى مستويات مختلفة ضمن تسلسل القيمة العادلة على أساس معطيات أساليب التقييم المستخدمة، وهذه المستويات المختلفة مبينة أدناه:

#### الأسعار المدرجة في السوق – المستوى الأول

يتم تصنيف الأدوات المالية ضمن المستوى الأول إذا كانت قيمها جديرة بالملاحظة في سوق نشطة. يتم تقييم هذه الأدوات بالرجوع إلى الأسعار المدرجة غير المعدلة للموجودات أو المطلوبات المماثلة في الأسواق النشطة التي تتوفر فيها الأسعار المدرجة بشكل مباشر وتكون مستخدمة في معاملات فعلية ومنتظمة الظهور في السوق.

#### أساليب التقييم باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة – المستوى الثاني

لقد تم تقييم الأدوات المالية والاستثمارات العقارية المصنفة ضمن المستوى الثاني باستخدام النماذج التي تكون معطياتها الأساسية قابلة للملاحظة في سوق نشطة. إن أسلوب التقييم المستند إلى المعطيات القابلة للملاحظة يشمل أدوات مالية مثل المقايضات والعقود الآجلة المقيّمة باستخدام أساليب التسعير القياسية في السوق والخيارات العامة المتداولة في الأسواق التي يمكن فيها ملاحظة المعطيات الخاصة بأساليب التسعير القياسية.

يشمل هذا المستوى أدوات مالية مشتقة مثل بعض المشتقات المتداولة خارج السوق ومشتقات السلع وعقود الصرف الأجنبي الفورية والآجلة، بعض الاستثمارات في الأوراق المالية والقروض.

يتم تقييم هذه الأدوات باستخدام المعطيات القابلة للملاحظة في سوق نشطة. يُجرى التقييم للأدوات المالية المشتقة من خلال طريقة التدفقات النقدية المخصومة باستخدام منحنى العائد المعمول به خلال مدة الأدوات بالنسبة للمشتقات التي لا تتضمن خيارات وباستخدام أساليب تسعير الخيارات القياسية مثل أسلوب بلاك سكولز وأساليب التقييم الأخرى بالنسبة للمشتقات التي تتضمن خيارات.

#### أساليب التقييم باستخدام المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة – المستوى الثالث

يتم تصنيف الأدوات المالية والاستثمارات العقارية ضمن المستوى الثالث إذا تضمن التقييم معطيات هامة لا تستند إلى بيانات قابلة للملاحظة في السوق (معطيات غير قابلة للملاحظة). تعتبر المعطيات قابلة للملاحظة إذا كان من الممكن ملاحظتها مباشرة من خلال المعاملات التي تتم في سوق نشطة.

وعلى وجه العموم، يتم تحديد المستويات المختلفة للمعطيات غير القابلة للملاحظة استناداً إلى المعطيات القابلة للملاحظة المشابهة لها من حيث طبيعتها أو استناداً إلى الملاحظات التاريخية أو الأساليب التحليلية الأخرى.

إن الأدوات المالية ضمن هذا المستوى تشمل في المقام الأول أدوات حقوق الملكية والصناديق الخاصة. يتم تعديل القيم المدرجة لهذه الاستثمارات وفقاً لما يلي:

(أ) أدوات حقوق الملكية الخاصة – باستخدام أحدث قيمة دفترية صافية متوفرة.

(ب) الصناديق الخاصة – على أساس صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدير الصندوق.

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها؛ وكلما أمكن تأخذ المجموعة بعين الاعتبار أسعار السوق ذات الصلة والجديرة بالملاحظة عند تنفيذ عمليات التقييم.

أنظر إيضاح ١٠ فيما يتعلق بمنهجية التقييم المستخدمة للإستثمارات العقارية.

## ٣١. تسلسل القيمة العادلة (تابع)

باستثناء ما هو مبين في الجدول التالي، تعتبر الإدارة أن القيمة المدرجة للموجودات والمطلوبات المالية المعترف بها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة تقارب قيمتها العادلة.

المستوى الأول		المستوى الثاني		المستوى الثالث		إيضاحات	كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (غير مدقق)
الأسعار المدرجة في السوق	المعطيات القابلة للملاحظة	المعطيات الهامة غير القابلة للملاحظة	مجموع القيمة العادلة	القيمة المدرجة	ألف درهم		
٢٣٢,٢١٧	-	-	٢٣٢,٢١٧	٢٣٢,٢١٧	٢٣٢,٢١٧	٦	موجودات بالقيمة العادلة
٣,٣٤٧	٤,٥٣٣,٨٠٠	-	٤,٥٣٧,١٤٧	٤,٥٣٧,١٤٧	٤,٥٣٧,١٤٧	٧	أوراق مالية بغرض المتاجرة أدوات مالية مشتقة
٢٣,٩٩٢,٧٩٩	١,١٧٤,٩٨٠	-	٢٥,١٦٧,٧٧٩	٢٥,١٦٧,٧٧٩	٢٥,١٦٧,٧٧٩	٨	استثمارات في أوراق مالية - مدرجة
-	٢٤٧,١٢٥	٣٣٤,٧٠٤	٥٨١,٨٢٩	٥٨١,٨٢٩	٥٨١,٨٢٩	-	- غير مدرجة
-	-	٦٤٥,٤٣٧	٦٤٥,٤٣٧	٦٤٥,٤٣٧	٦٤٥,٤٣٧	١٠	استثمارات عقارية
٢٤,٢٢٨,٣٦٣	٥,٩٥٥,٩٠٥	٩٨٠,١٤١	٣١,١٦٤,٤٠٩	٣١,١٦٤,٤٠٩	٣١,١٦٤,٤٠٩		<b>المجموع</b>
٧٣١	٤,٩٣٤,٩٥٨	-	٤,٩٣٥,٦٨٩	٤,٩٣٥,٦٨٩	٤,٩٣٥,٦٨٩	٧	مطلوبات بالقيمة العادلة أدوات مالية مشتقة
١٩,٦٢٠,٢٥٤	١٦,٠٤٩,٢٩٤	-	٣٥,٦٦٩,٥٤٨	٣٥,٦٦٩,٥٤٨	٣٥,٦٦٩,٥٤٨	١٥	مطلوبات بالتكلفة المضافة قروض
١٩,٦٢٠,٩٨٥	٢٠,٩٨٤,٢٥٢	-	٤٠,٦٠٥,٢٣٧	٤٠,٦٠٥,٢٣٧	٤٠,٦٠٥,٢٣٧		<b>المجموع</b>
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ (مدقق)							
٦٢,٢٦١	-	-	٦٢,٢٦١	٦٢,٢٦١	٦٢,٢٦١	٦	موجودات بالقيمة العادلة
١,٣٣٥	٤,٠٠٠,٥٧٣	-	٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٠٠١,٩٠٨	٤,٠٠١,٩٠٨	٧	أوراق مالية بغرض المتاجرة أدوات مالية مشتقة
١٩,٢٩٨,٥٤١	٧٥٣,٣٣٦	-	٢٠,٠٥١,٨٧٧	٢٠,٠٥١,٨٧٧	٢٠,٠٥١,٨٧٧	٨	استثمارات في أوراق مالية - مدرجة
-	٣٩٨,١٠٩	٤١٣,٦٢١	٨١١,٧٣٠	٨١١,٧٣٠	٨١١,٧٣٠	-	- غير مدرجة
-	-	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧	٦٤٧,٦٤٧	١٠	استثمارات عقارية
١٩,٣٦٢,١٣٧	٥,١٥٢,٠١٨	١,٠٦١,٢٦٨	٢٥,٥٧٥,٤٢٣	٢٥,٥٧٥,٤٢٣	٢٥,٥٧٥,٤٢٣		<b>المجموع</b>
١,٠٤٥	٤,٧٤٠,١٣٥	-	٤,٧٤١,١٨٠	٤,٧٤١,١٨٠	٤,٧٤١,١٨٠	٧	مطلوبات بالقيمة العادلة أدوات مالية مشتقة
١٨,٩٦٥,٦٣٧	١٤,٥٨٥,٦٧٩	-	٣٣,٥٥١,٣١٦	٣٣,٥٥١,٣١٦	٣٣,٥٥١,٣١٦	١٥	مطلوبات بالتكلفة المضافة قروض
١٨,٩٦٦,٦٨٢	١٩,٣٢٥,٨١٤	-	٣٨,٢٩٢,٤٩٦	٣٨,٢٩٢,٤٩٦	٣٨,٢٩٢,٤٩٦		<b>المجموع</b>

تصنّف مشتقات المجموعة المتداولة خارج السوق ضمن المستوى الثاني حيث يتم تقييمها باستخدام معطيات يمكن ملاحظتها في السوق.

فيما يلي المطابقة التي تظهر الحركة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المدرجة ضمن المستوى الثالث:

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥	الرصيد الإفتتاحي
٤١٣,٦٢١	٣٧٨,٢١٦	الرصيد الإفتتاحي
٣,٤٨٢	١٤,٥٢٠	استحوادات، بالصافي خلال الفترة / السنة
(٤٨,٣٠٢)	(٥,٣٠٤)	استيعادات بما فيها مرتجعات رأس المال خلال الفترة / السنة
(٣٤,٠٩٧)	٢٦,١٨٩	تعديل من خلال الدخل الشامل خلال الفترة / السنة
٣٣٤,٧٠٤	٤١٣,٦٢١	<b>الرصيد الختامي</b>

تم تحرير مكسب بمبلغ ١١,٣١٥ ألف درهم من استبعاد استثمارات مدرجة ضمن المستوى الثالث خلال الفترة (لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٥: لا شيء درهم).

لم يكن هناك أي تحويل بين المستوى الأول والمستوى الثاني للاستثمارات المتاحة للبيع خلال الفترة ولا يوجد أي تغيير في أساليب التقييم المستخدمة خلال الفترة.

### ٣٢. دعاوى قضائية

إن المجموعة هي طرفاً في إجراءات ودعاوى قانونية مختلفة ناشئة في سياق العمل الإعتيادي. وحيث إنه لا يمكن التنبؤ بنتائج هذه الدعاوى على وجه التأكيد، فإن إدارة المجموعة لا تعتقد بأنه سيكون لهذه الدعاوى أي تأثير سلبي جوهري على المعلومات المالية الموجزة الموحدة المرحلية للمجموعة في حال لم يتم الفصل فيها لصالح المجموعة.